Enseignement Complet de la Flûte

par

MARCEL MOYSE

Professeur au Conservatoire National de Musique

PRÉLIMINAIRES

	Référence
LE DÉBUTANT FLUTISTE (1er, 2e) *The beginner Flutist — Der Flöten Anfänger*	AW

EXERCICES

GAMMES ET ARPÈGES — 480 exercices (5e, 6e) *Scales and Arpeggios, 480 exercises — Tonleitern und gebrochene Akkorde, 480 Studien*	BF
DIX-HUIT EXERCICES OU ÉTUDES de Berbiguier (5e, 6e) *Berbiguier's eighteen Exercises or Studies — Achtzehn Ubungen oder Studien von Berbiguier*	AR
ÉCOLE DE L'ARTICULATION (6e) *School of Articulation — Blas Schule*	AW
EXERCICES JOURNALIERS (6e, 8e) *Daily Exercises — Tägliche Ubungen — 日課練習*	BA

1er, 2,e 3e : Facile.
4e, 5e, 6e : Moyenne Force.
7e, 8e, 9e : Difficile.

ALPHONSE LEDUC
Editions Musicales — 175, Rue Saint-Honoré, Paris

Tous droits d'exécution, de reproduction et d'adaptation réservés pour tous pays.

Imprimé en France. Printed in France.

EXERCICES JOURNALIERS

POUR LA FLÛTE

フルートのための日課練習(中・上級)

MARCEL MOYSE

NOTE PRÉLIMINAIRE

Le registre grave et le registre aigu de la Flûte sont généralement moins pratiqués que le médium, pour lequel est écrite la majeure partie de la Musique de tout instrument quel qu'il soit. Cette particularité se retrouve dans les Etudes. Certaines sont écrites spécialement pour le grave et l'aigu; mais les plus nombreuses se maintiennent dans la région moyenne, dont elles ne franchissent que passagèrement les limites. Il s'ensuit que les élèves et, plus tard, les artistes, sont moins à leur aise dans ces deux registres.

L'Auteur s'est proposé de remédier à cette imperfection. A cet effet, tout en respectant le côté musical, qui exige que l'Exercice commence et se termine habituellement par sa note fondamentale, il a adopté un mode d'écriture qui oblige l'instrumentiste à parcourir chaque fois toute l'étendue de la flûte. De cette manière, l'extrême grave et l'extrême aigu, qui offrent les principales difficultés, ne se trouvent pas négligés et sont travaillés autant que le reste.

PRELIMINARY NOTE

The low and the high register of the Flute are generally less practised than the middle register for which the greater part of music for any instrument is written. This particularity is found again in the Studies. Certain ones are written especially for the low and the high registers, but the greater number keep to the middle register, the limits of which they pass only transiently. It follows that pupils, and, later on, artists, are less at their ease in these two registers.

The Author proposes to remedy this imperfection. To this end, while respecting the musical principle that exacts that the exercise should habitually begin and end with its fundamental note, he has adopted a mode of writing which obliges the performer to go over the whole extent of the flute each time. In this way, the extreme low and the extreme high registers, which present the principal difficulties, are not neglected, but are exercised as much as the rest.

EMPLOI DU TEMPS

Pour régler son travail et le rendre à la fois plus facile et plus profitable, l'élève observera le tableau d'emploi du temps ci-après.

Chaque exercice étant désigné par une lettre, celles qui reviennent le plus souvent se rapportent aux exercices qu'il est nécessaire d'étudier davantage, les autres, à des exercices également utiles, mais qui se rencontrent moins fréquemment, ou dans des mouvements plus lents, ou qu'il est plus pénible de travailler longtemps.

En travaillant chaque jour un groupe de quatre lettres dans l'ordre suivant, l'élève aura, à la fin du mois, parcouru tout le recueil.

EMPLOYMENT OF TIME

To regulate his work and to render it both easier and more profitable, the pupil will observe the following table of employment of time.

Each exercise, being designated by a letter, those which come most often, refer to the exercises which must be studied most; others, to exercises equally useful but which are met with less frequently, or in slower movements, or which are harder to work at for a long time.

By working each day at a group of four letters, in the following order, the pupil will have gone over the whole collection by the end of the month.

1_ A B C D	7_ M N O P	13_ U V X Y	19_ A B C D	25_ A B C D
2_ A B C D	8_ A B C D	14_ A B C D	20_ M N O P	26_ U V X Y
3_ E F G H	9_ E F G H	15_ A B C D	21_ A B C D	
4_ A B C D	10_ A B C D	16_ E F G H	22_ E F G H	
5_ I J K L	11_ Q R S T	17_ A B C D	23_ A B C D	
6_ A B C D	12_ A B C D	18_ I J K L	24_ Q R S T	

Les Exercices Chromatiques, Gammes par tons, Accords de quinte augmentée et de septième diminuée, qui forment les 6 premières pages, seront travaillés dans les mêmes conditions que le reste, c'est-à-dire qu'à chaque exercice de Gammes, Tierces, Quartes, etc.... contenu dans le reste du cahier, l'élève ajoutera chaque jour les exercices parallèles des 6 premières pages, qui sont précédés des mêmes lettres.

Tous les exercices contenus dans cet ouvrage doivent être travaillés en simple et en double coup de langue.

The chromatic exercises, scales by tones, chords on the augmented fifth and diminshed seventh which form the first 6 pages will be worked at under the same conditions as the rest, that is to say, as the exercises of scales thirds, fourths etc... contained in the rest of the collection. The pupil will add each day the parallel exercises of the first 6 pages which are preceded by the same letters.

All the exercises contained in this work must be played in both simple and double "coup de langue."

VORBEMERKUNG

Die tiefe und die hohe Lage der Flöte werden im allgemeinen weniger benutzt als die Mittellage, für die der grösste Teil der Literatur eines jedweden Instrumentes geschrieben ist. Diese Eigentümlichkeit findet sich auch in den Etüden wieder. Einige von ihnen sind besonders für die tiefe oder hohe Lage geschrieben, die meisten aber halten sich in der Mittellage, deren Grenzen sie nur gelegentlich überschreiten. Daraus folgt, dass die Schüler und später die Künstler sich in diesen beiden Lagen weniger wohl fühlen.

Der Autor hat sich zur Aufgabe gemacht, diesem Ubel abzuhelfen. Zu diesem Zwecke bedient er sich einer Schreibweise, die den Instrumentalisten zwingt, jedesmal den ganzen Tonumfang der Flöte zu durchlaufen unter Berücksichtigung des musikalischen Aspekts, der verlangt, dass die Ubung gewöhnlich auf dem Grundton anfangt und endigt. Auf diese Weise werden die extrem tiefe und hohe Lage der Flöte, die die hauptsächlichen Schwierigkeiten bieten, nicht vernachlässigt und genau so studiert wie der Rest.

ZEITPLAN

Der unten folgende Zeitplan soll dem Schüler helfen, seiner Arbeit eine gewisse Regelhaftigkeit zu geben und sie leichter und erfolgreicher zu machen.
Jede Ubung ist mit einem Buchstaben versehen. Die Buchstaben, die am häufigsten wiederkehren, bezeichnen Ubungen, die mehr geübt werden müssen. Die anderen gehören zu Ubungen, die gleichermassen nützlich sind, aber weniger häufig anzutreffen sind oder in langsameren Zeitmassen oder aber bei länger andauerndem Uben unangenehm werden.
Wenn der Schüler jeden Tag eine Gruppe von vier Buchstaben in folgender Reihenfolge erarbeitet, wird er das ganze Heft bis zum Ende des Monats durchlaufen haben.

1_ A B C D	7_ M N O P	13_ U V X Y	19_ A B C D	25_ A B C D
2_ A B C D	8_ A B C D	14_ A B C D	20_ M N O P	26_ U V X Y
3_ E F G H	9_ E F G H	15_ A B C D	21_ A B C D	
4_ A B C D	10_ A B C D	16_ E F G H	22_ E F G H	
5_ I J K L	11_ Q R S T	17_ A B C D	23_ A B C D	
6_ A B C D	12_ A B C D	18_ I J K L	24_ Q R S T	

Die « Chromatischen Ubungen », « Ganzton-Tonleitern », « Akkorde mit übermässiger Quint » und « verminderter Septime », die auf den ersten 6 Seiten enthalten sind, sollen unter den gleichen Bedingungen gearbeitet werden wie der Rest; d.h., der Schüler fügt zu jeder Ubung der Tonleitern, Terzen, Quarten usw., die im restlichen Teil des Heftes enthalten sind, jeden Tag die Parallelübungen der ersten 6 Seiten, denen der gleiche Buchstabe voransteht.
Alle Ubungen in diesem Werk sollen mit einfacher und Doppelzunge geübt werden.

序　文

一般的に、フルートの低音域・高音域は中音域に比べ実用的ではない。　いかなる楽器についても、音楽の大半はこの中音域のために書かれている。　こうした特色は練習曲の中にも見出される。　幾つかの練習曲は特別に低音域と高音域のために書かれている。　しかし大部分の練習曲は中音域にとどまり、一時的にその境界を越えるにすぎない。　その結果、学習者及び後日の芸術家にとってこの二つの音域は中音域ほど容易ではない。

著者はこの欠点を補おうと考えた。　そのために、練習曲が通常、根音に始まり、根音で終ることを要求する音楽的な面を尊重しながら奏者が毎日フルートの全音域を練習しなければならないような書き方を採り入れた。この方法によれば、主要な難しさをもたらす最低音域と最高音域はなおざりにされることがなく、他の音域と同じように学習される。

練習時間の使い方

練習を調整し、より容易で、有益な学習を同時に行うため、下記の日課表を守ること。

各々の練習課題にはアルファベットが附されている。　最もひんぱんに操り返される課題はより多くの学習を必要とするものである。その他の練習課題も無論大切であるが、比較的出会う機会が少ないか、より遅いテンポであるか、あるいは長く学習するのが困難であるか、である。

四つの文字のグループを毎日以下の順序で練習することにより、一ヶ月後には学習者はこれらのすべての課題を経験するであろう。

1_A B C D	7_M N O P	13_U V X Y	19_A B C D	25_A B C D
2_A B C D	8_A B C D	14_A B C D	20_M N O P	26_U V X Y
3_E F G H	9_E F G H	15_A B C D	21_A B C D	
4_A B C D	10_A B C D	16_E F G H	22_E F G H	
5_I J K L	11_Q R S T	17_A B C D	23_A B C D	
6_A B C D	12_A B C D	18_I J K L	24_Q R S T	

最初の六頁に書かれた半音音階、全音音階練習及び増五、減七の分散和音もその他の部分、つまり長、短音階、三度、四度等の各々の練習と同じ条件で学習する。　学習者は最初の六頁にある類似の練習課題を毎日つけ加えるであろう。それらは同じ文字により優先されている。

この本に含まれたすべての練習課題はシングルとダブルのタンギングで学習されねばならない。

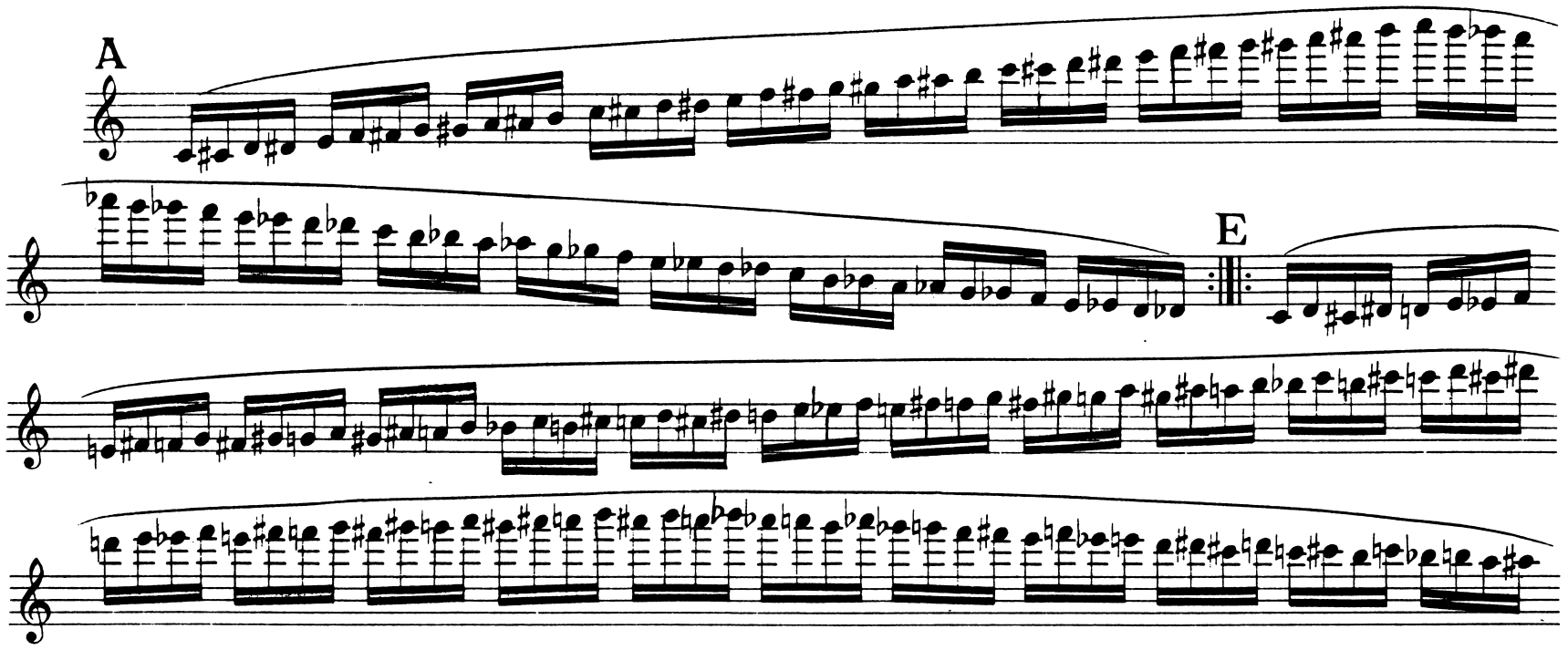
EXERCICES JOURNALIERS

POUR LA FLÛTE

Daily Exercises _ TAGLICHE UBUNGEN für die Flöte _ フルートのための日課練習(中・上級)

MARCEL MOYSE

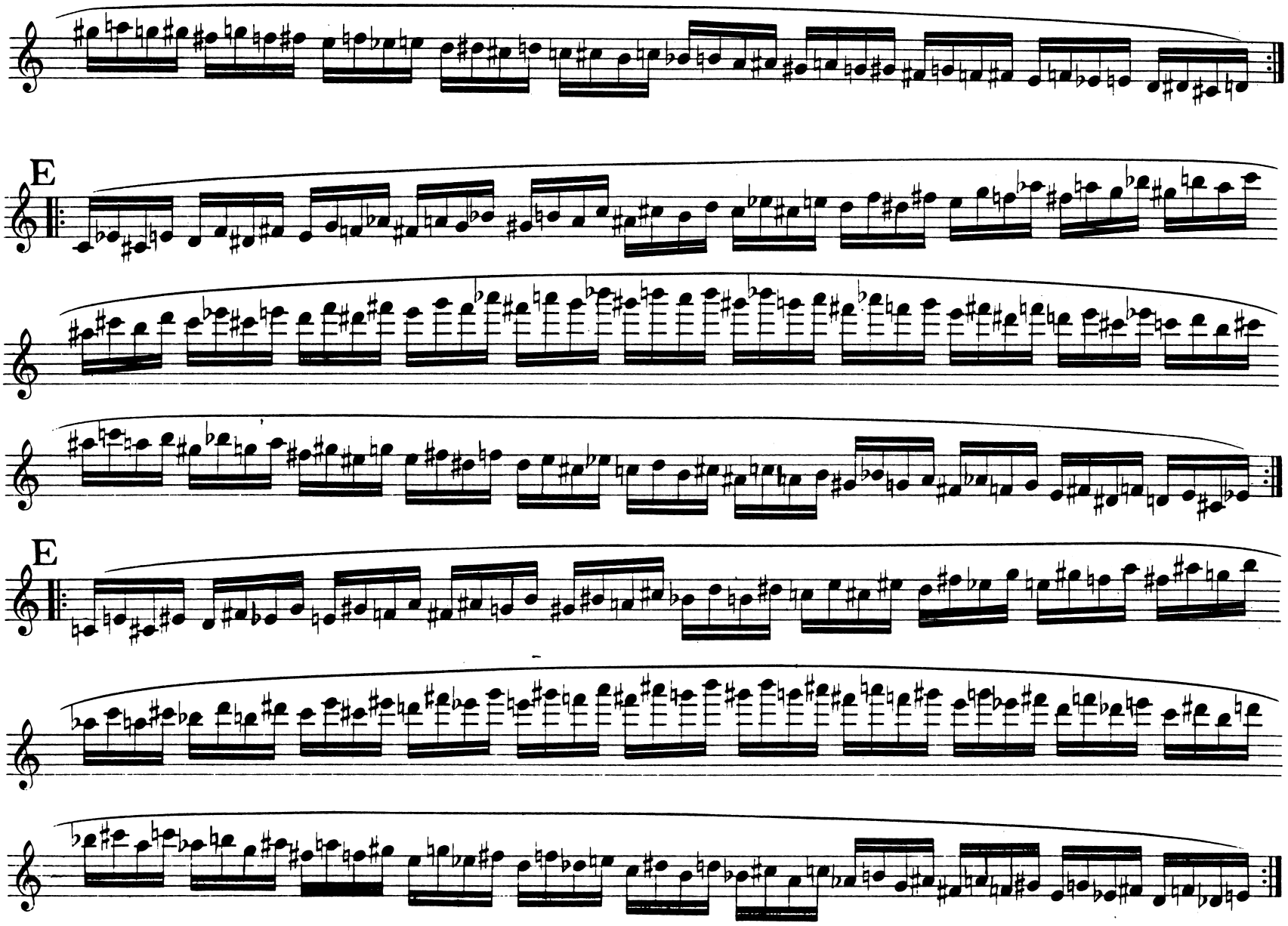
EXERCICES CHROMATIQUES _ *CHROMATIC EXERCISES* _ CHROMATISCHE UBUNGEN _ 半音音階練習

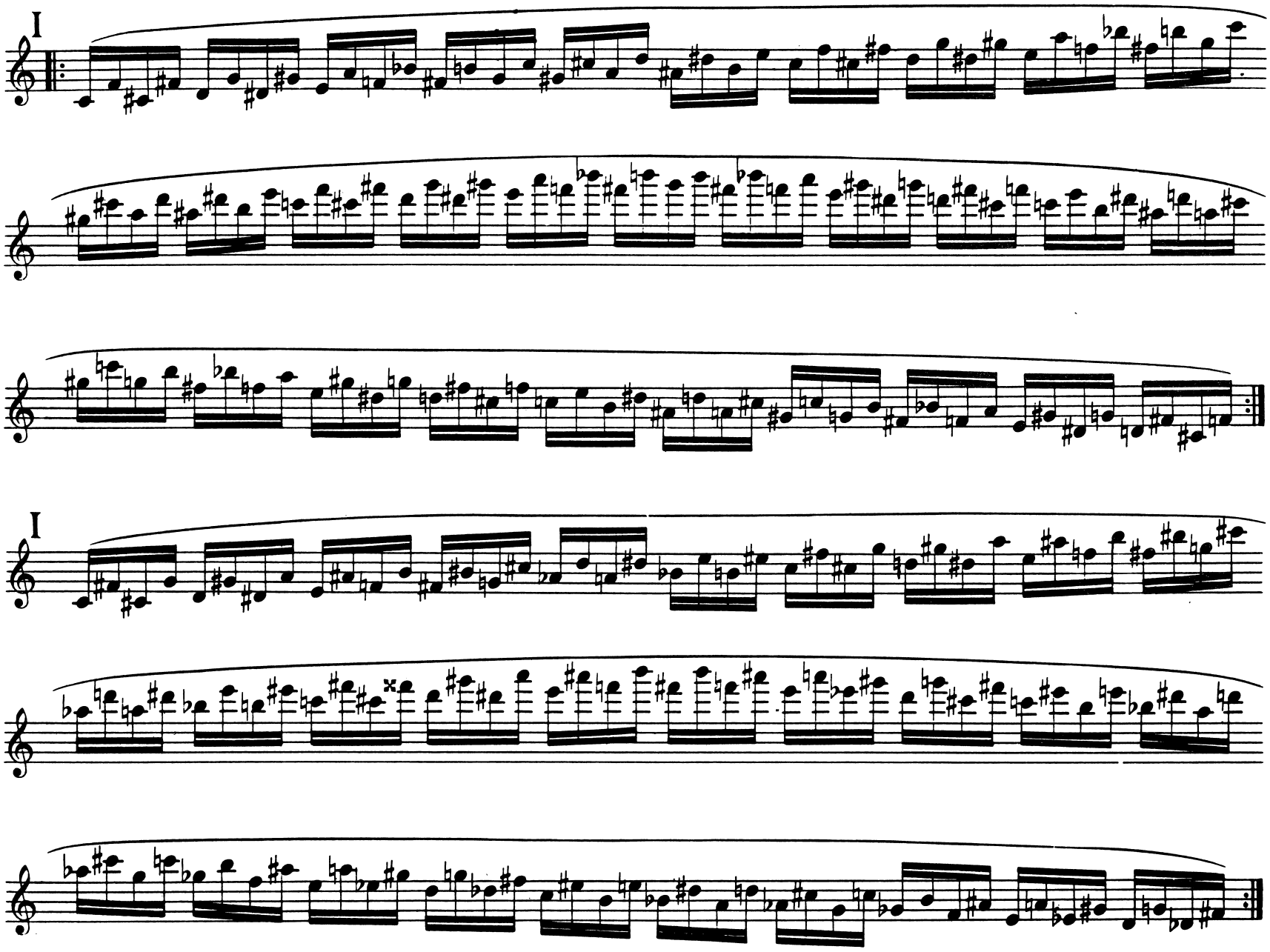


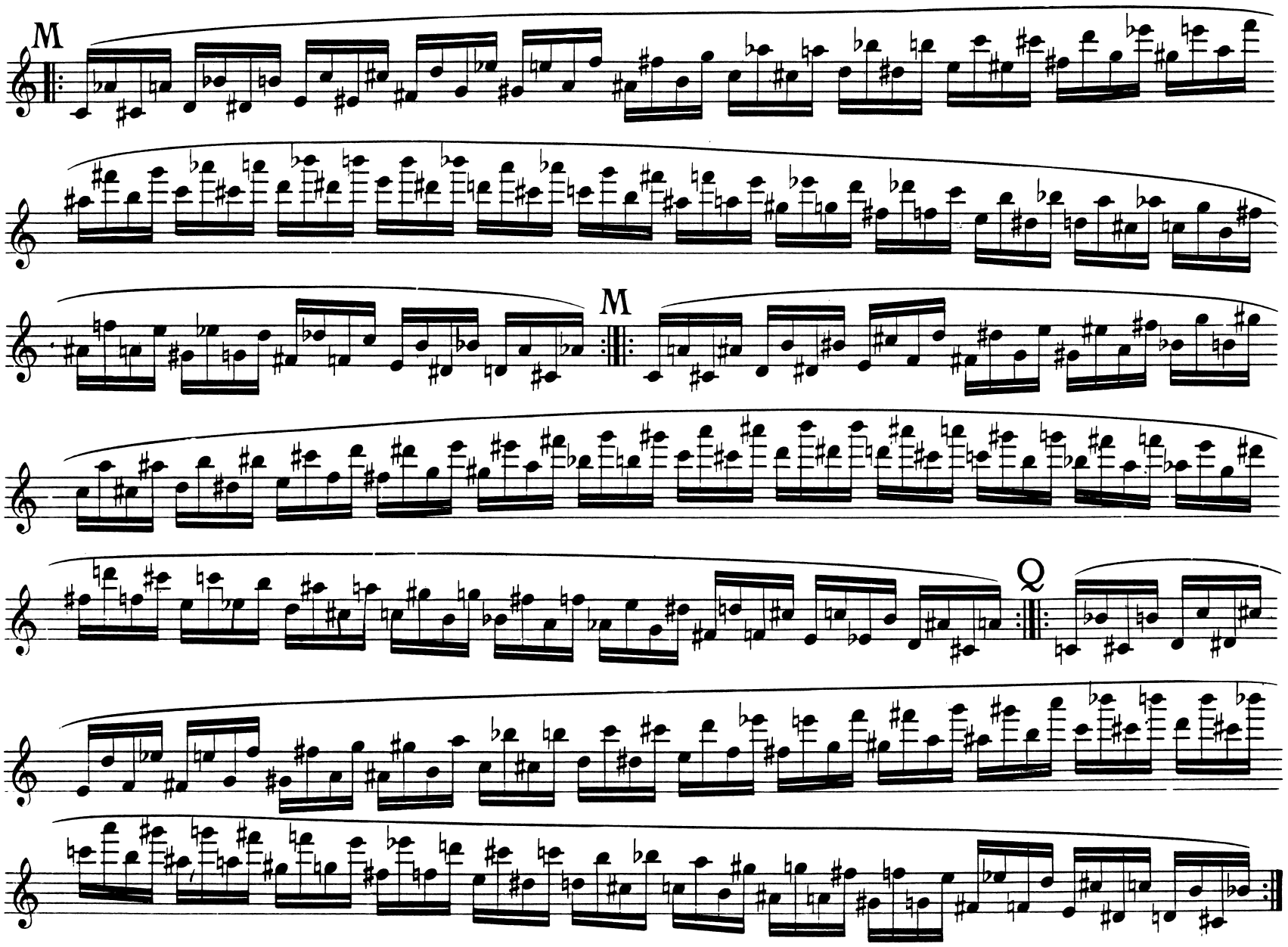
Paris, ALPHONSE LEDUC

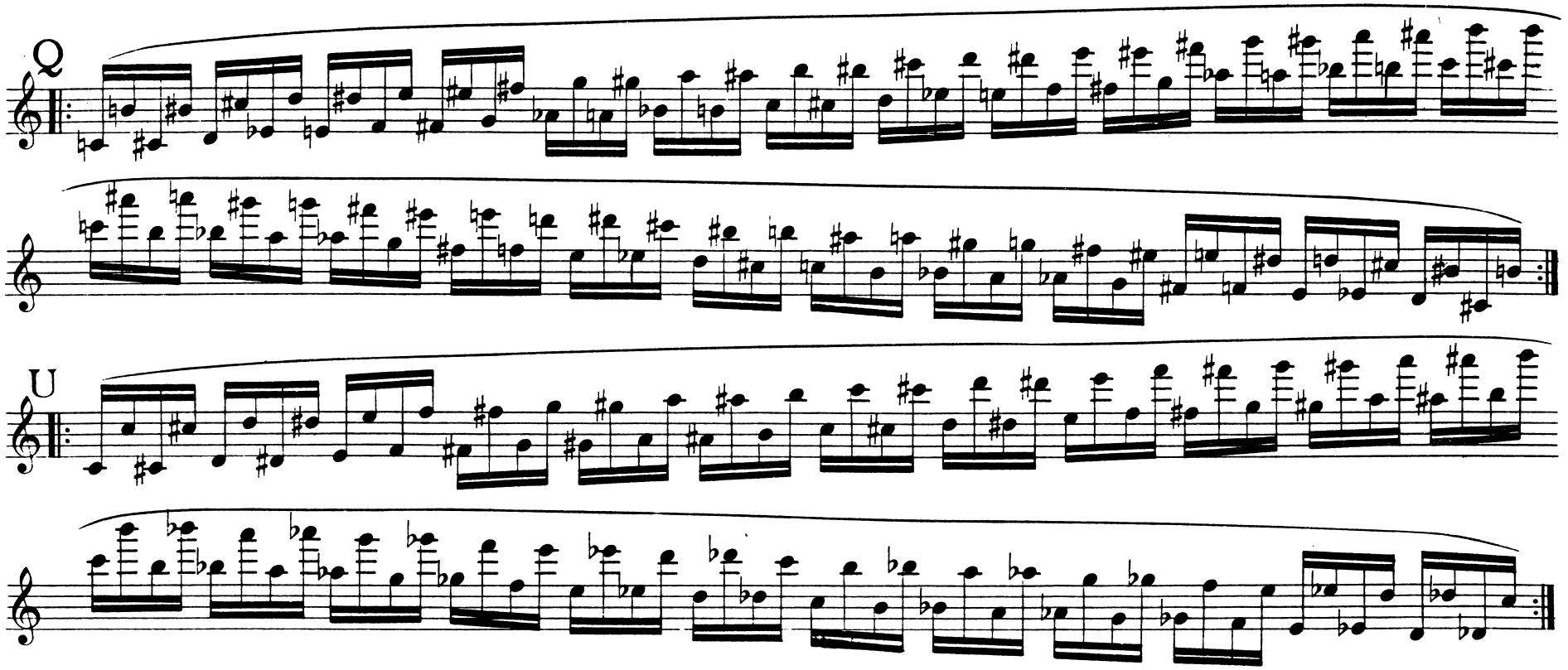
Copyright by Alphonse Leduc & Cie. 1923
A.L. 16.638

Tous droits réservés pour tous pays.

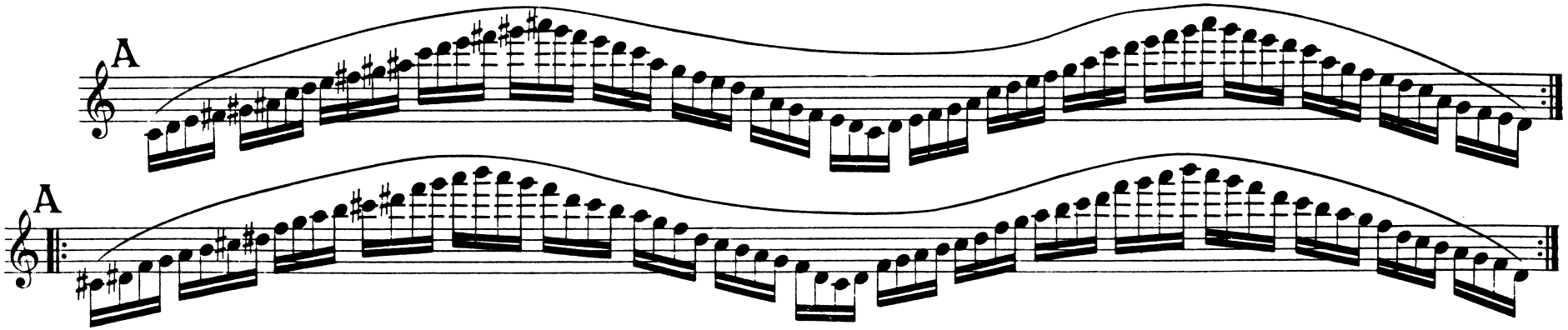

E
E

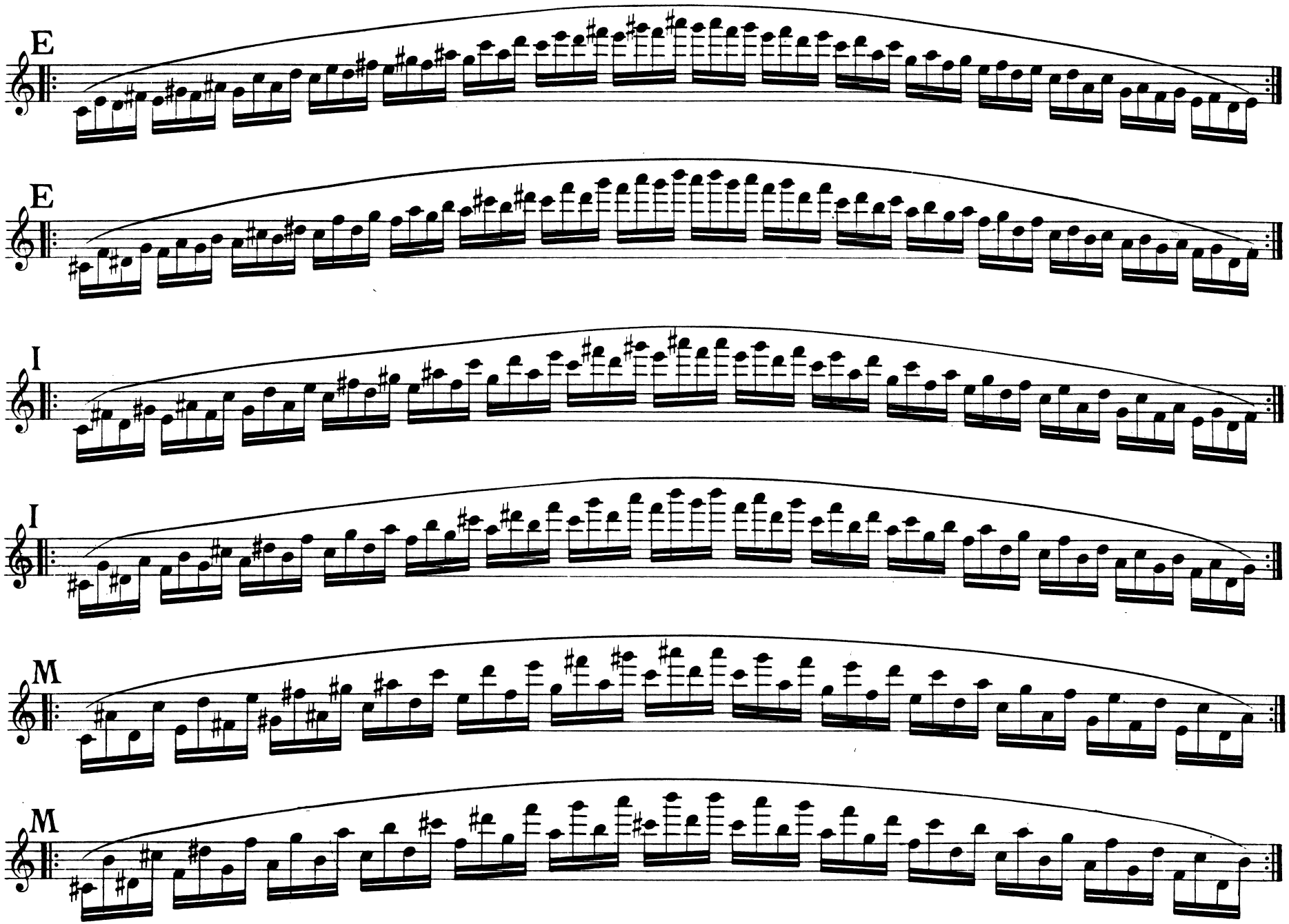

I
I

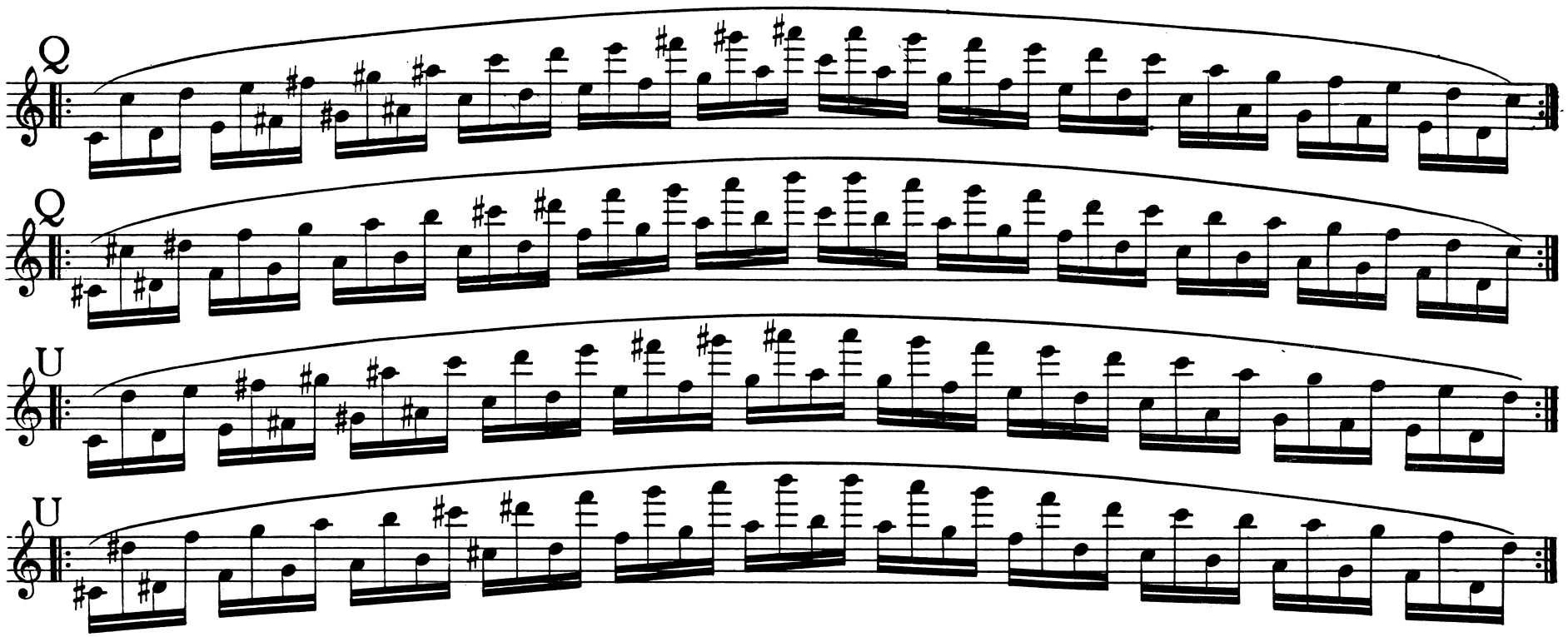

M
M
Q



GAMMES PAR TONS_ *SCALES BY TONES* _ GANZTON - TONLEITER_全音音階練習

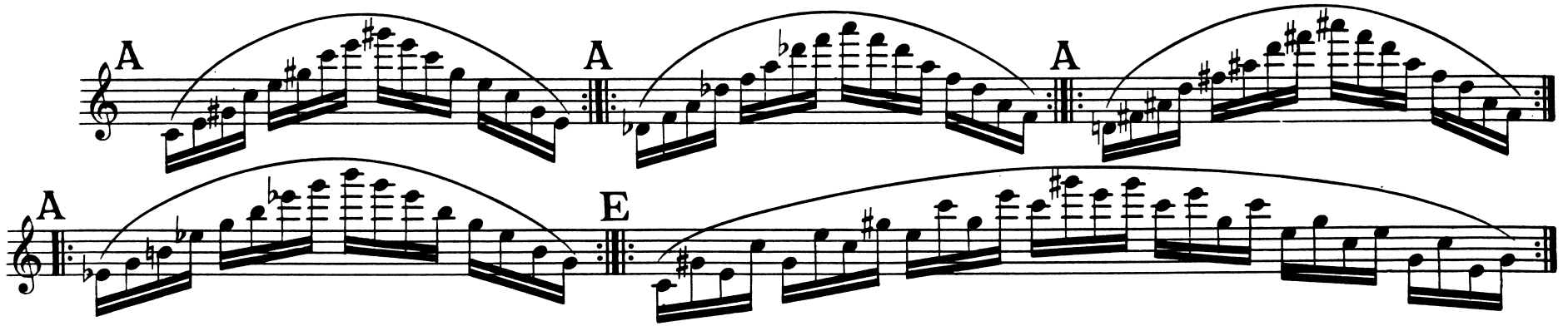


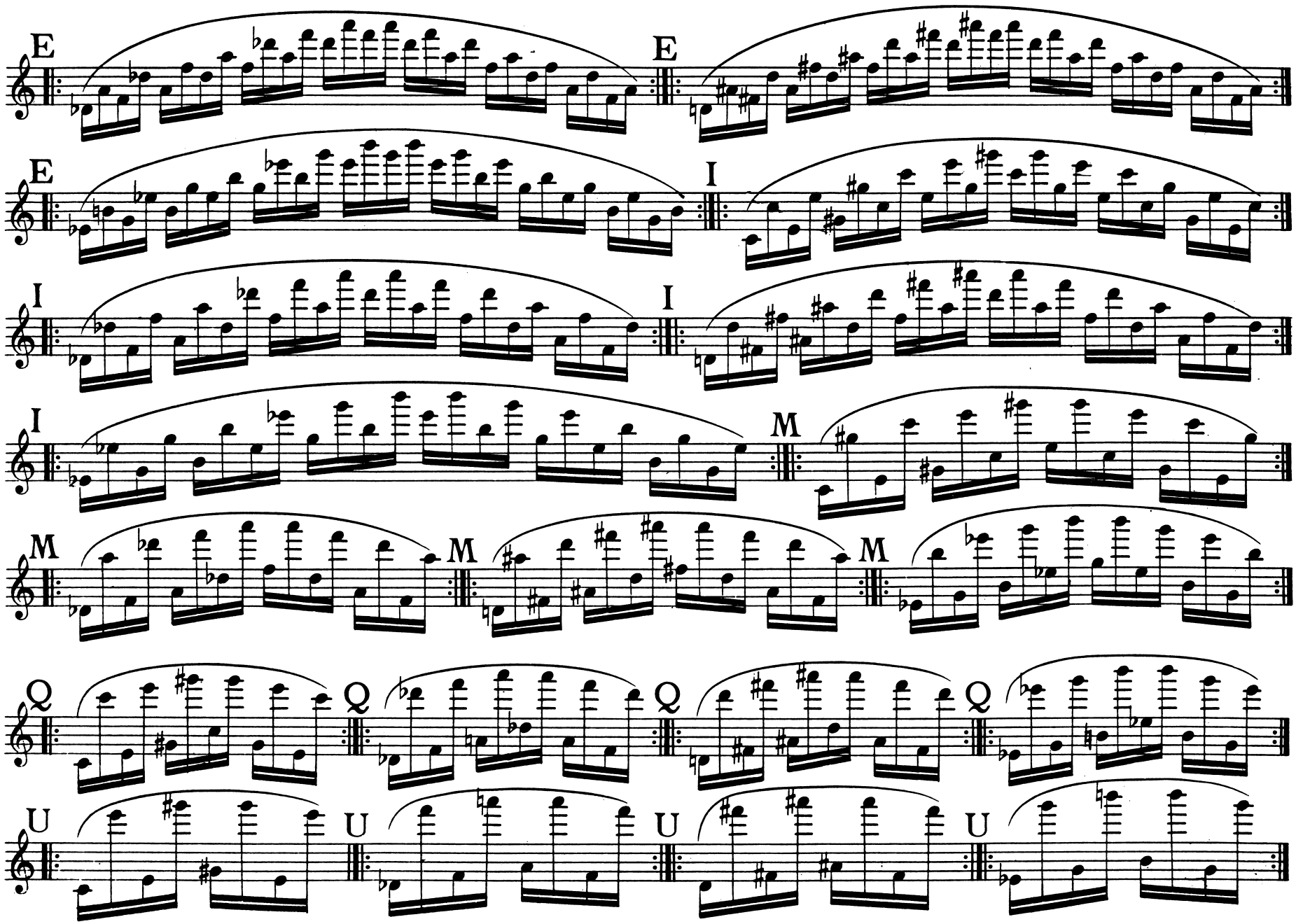

E
E
I
I
M
M



ACCORDS DE QUINTE AUGMENTÉE_ *CHORDS ON THE AUGMENTED FIFTH* _ UBERMASSIGE DREIKLANGE

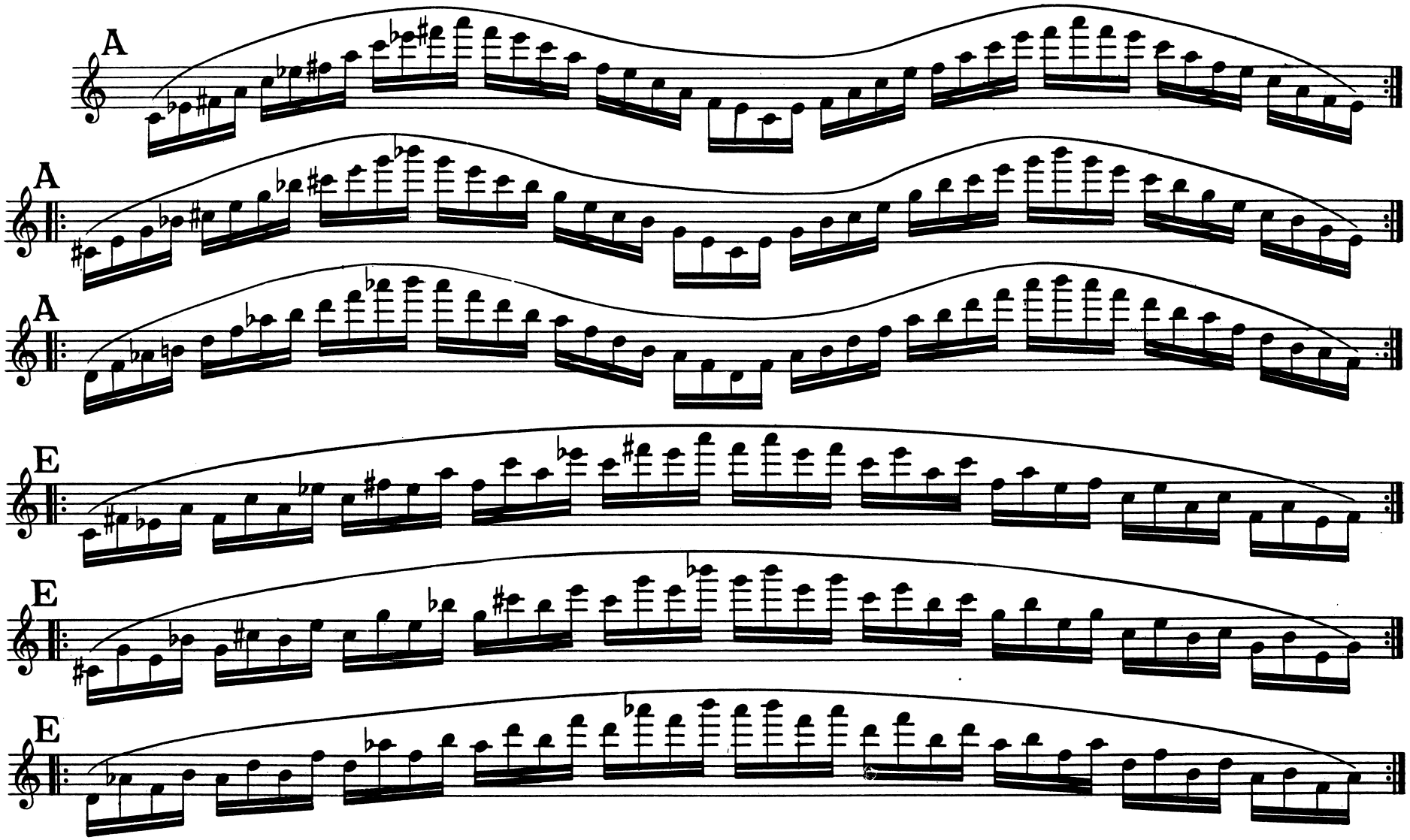
増五の分散和音

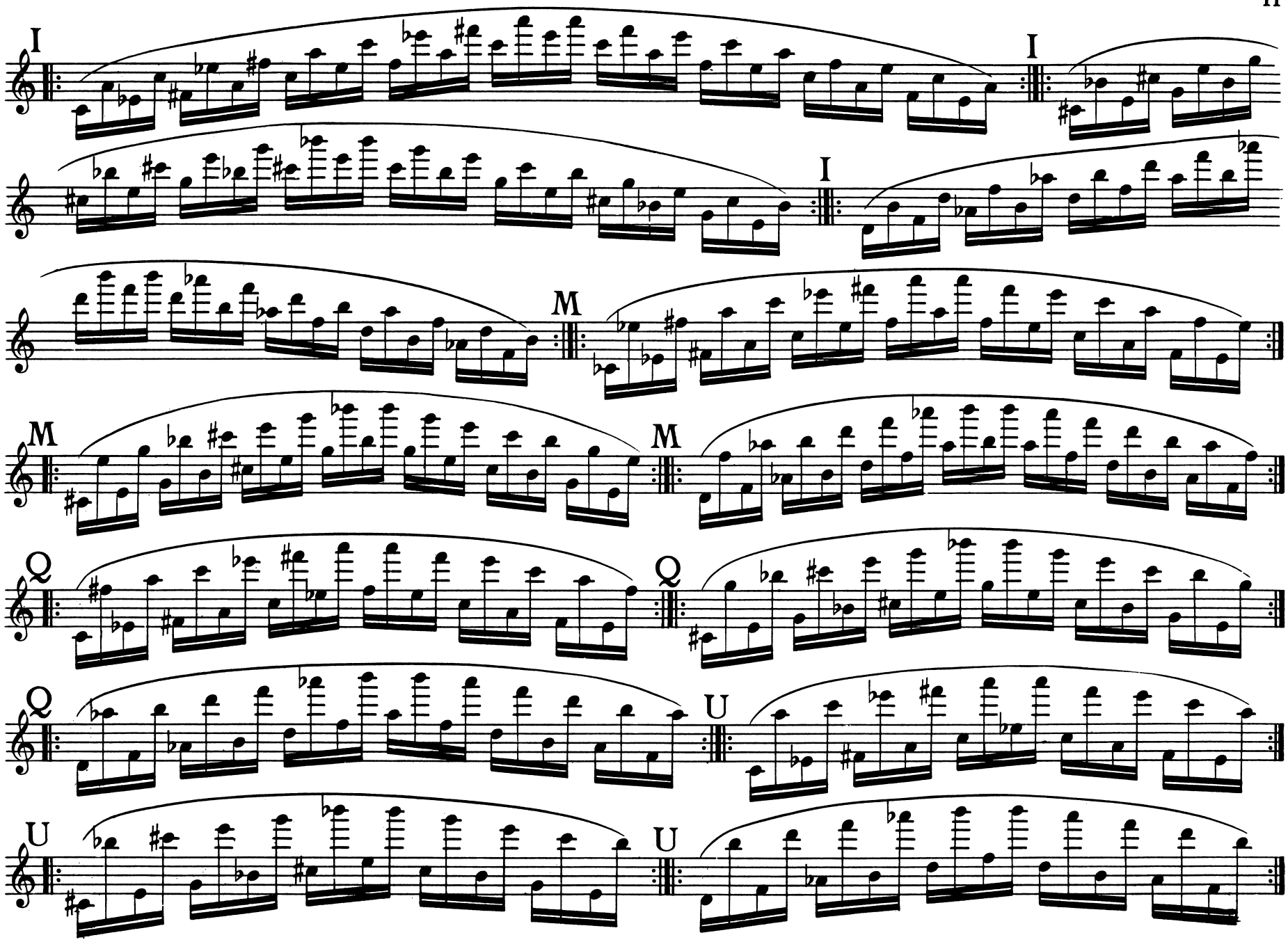



E
E
E
I
I
I
I
M
M
M
M
Q
Q
Q
Q
U
U
U
U

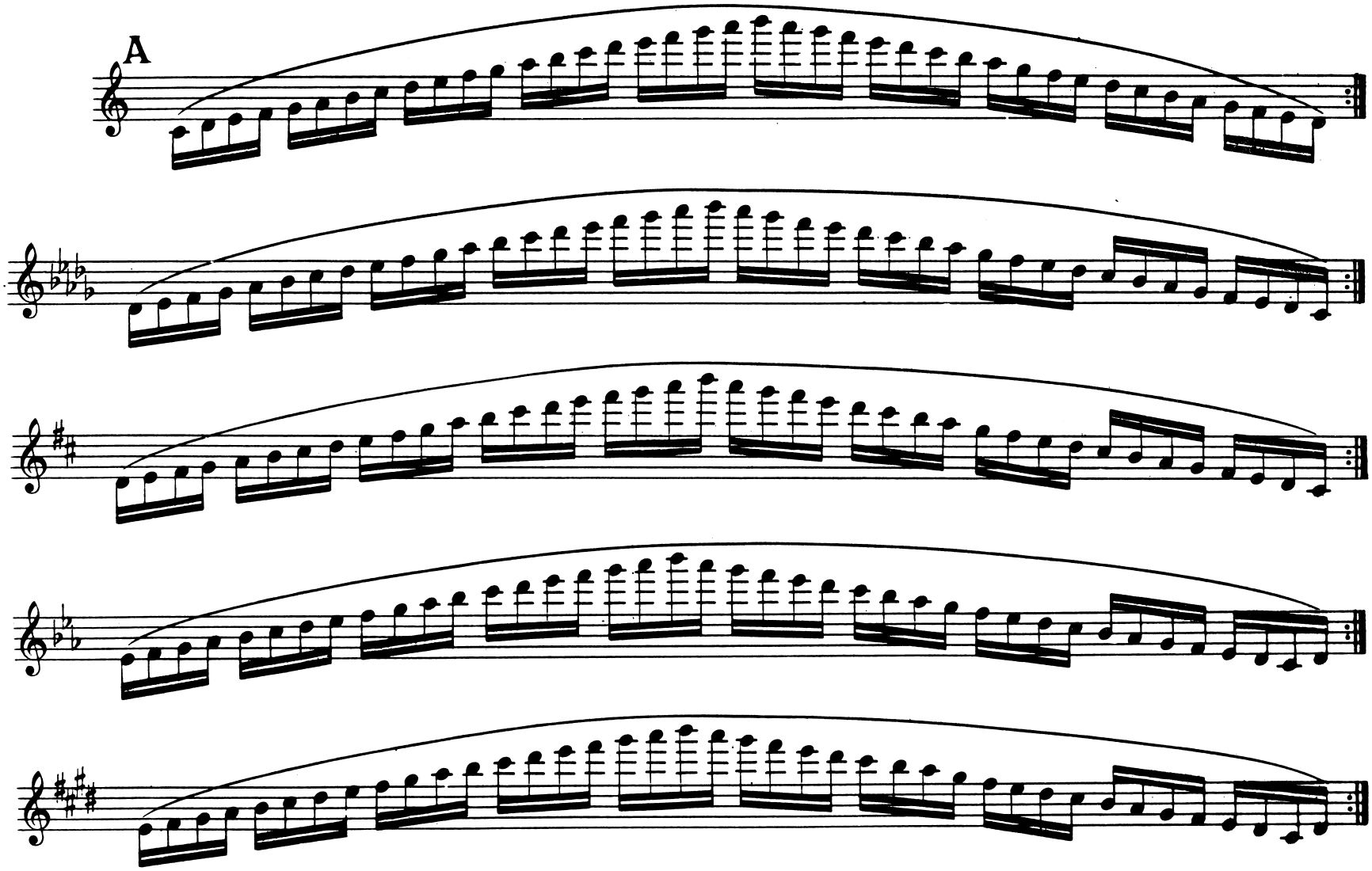
ACCORDS DE SEPTIÈME DIMINUÉE_*CHORDS ON THE DIMINISHED SEVENTH*_ AKKORDE MIT KLEINER SEPTIME

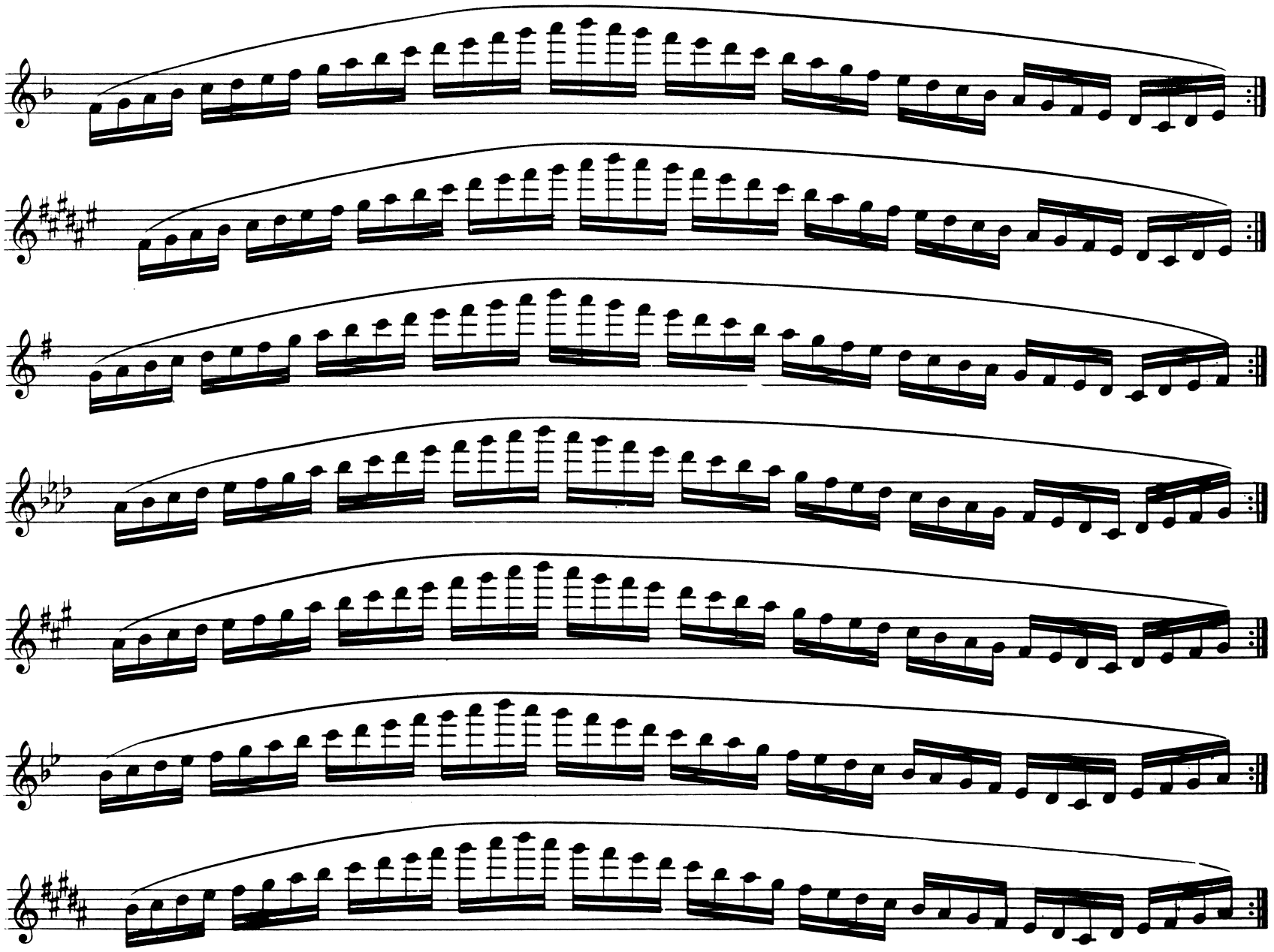
減七の分散和音



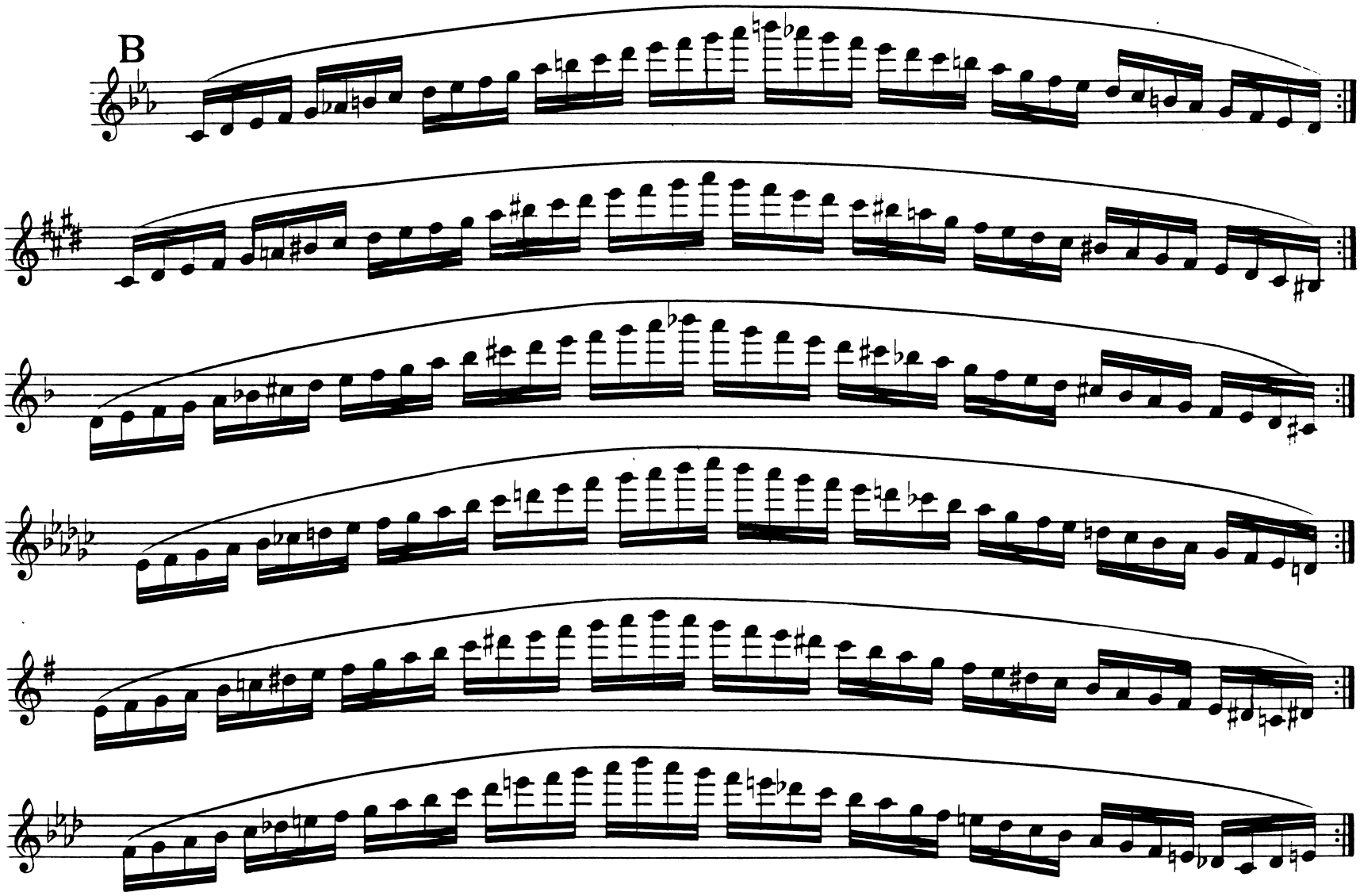

I
I
I
M
M
M
Q
Q
Q
U
U
U

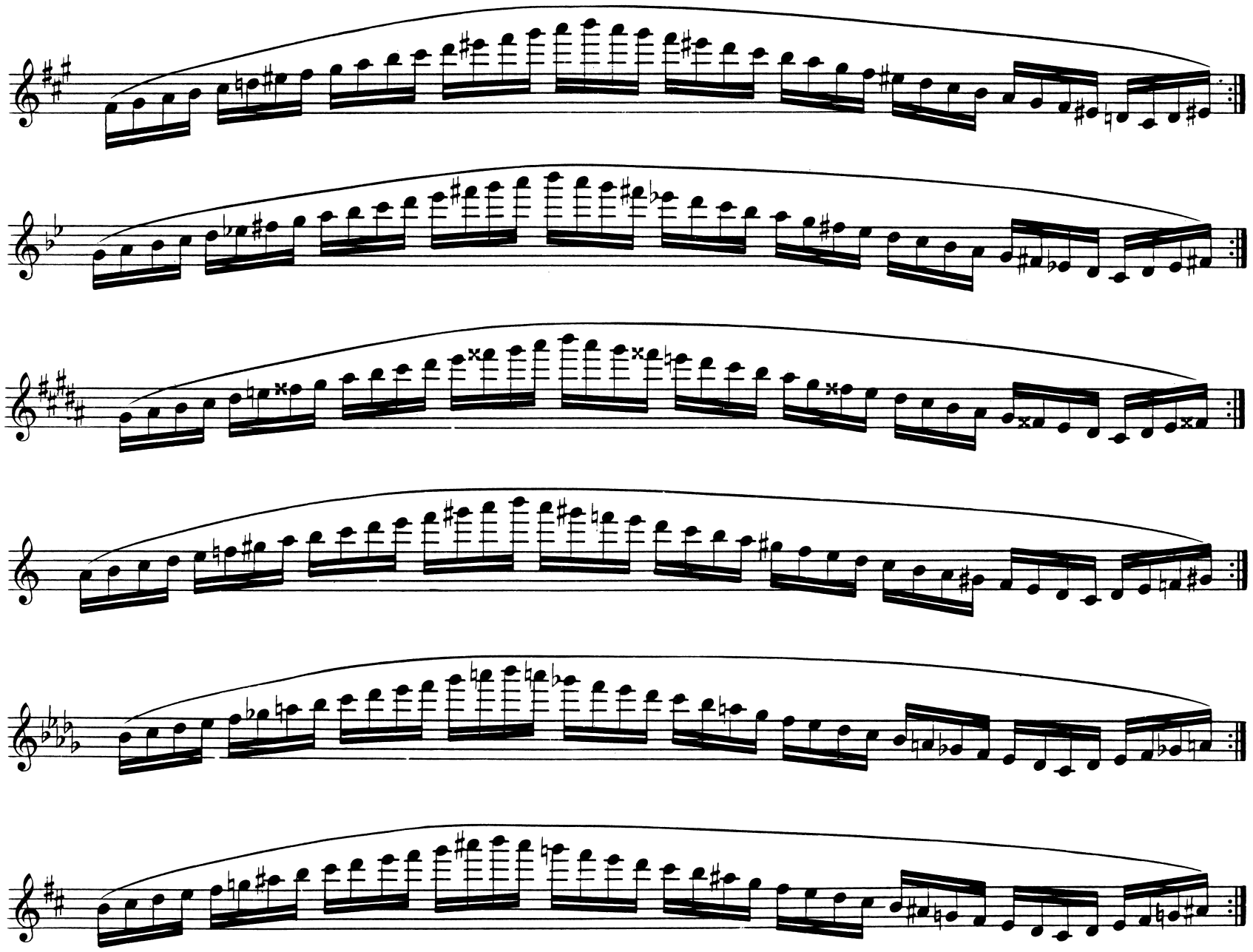
GAMMES MAJEURES _ *MAJOR SCALES* _ DUR - TONLEITERN _ 長 音 階



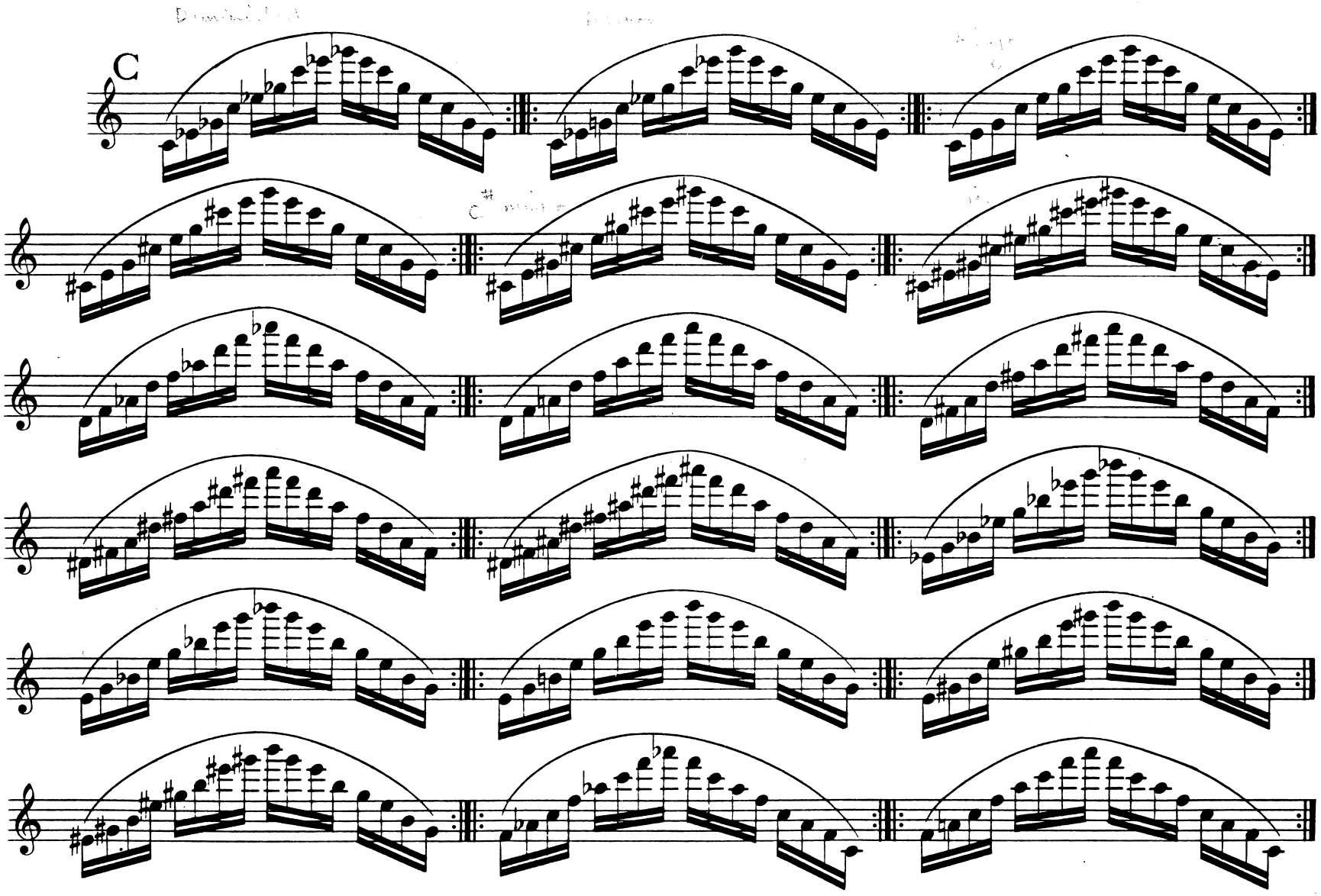


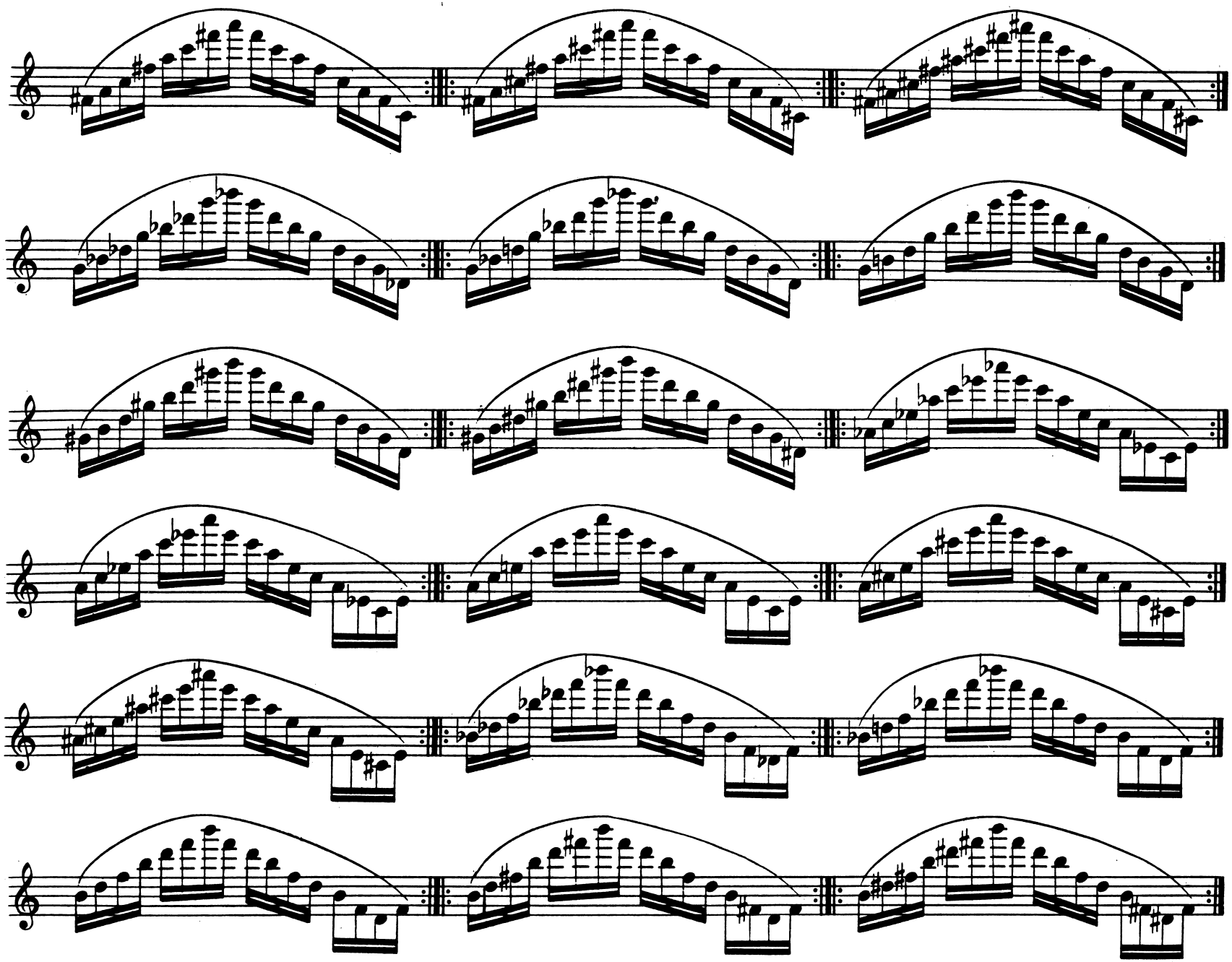
GAMMES MINEURES _ *MINOR SCALES* _ MOLL - TONLEITERN _ 短 音 階



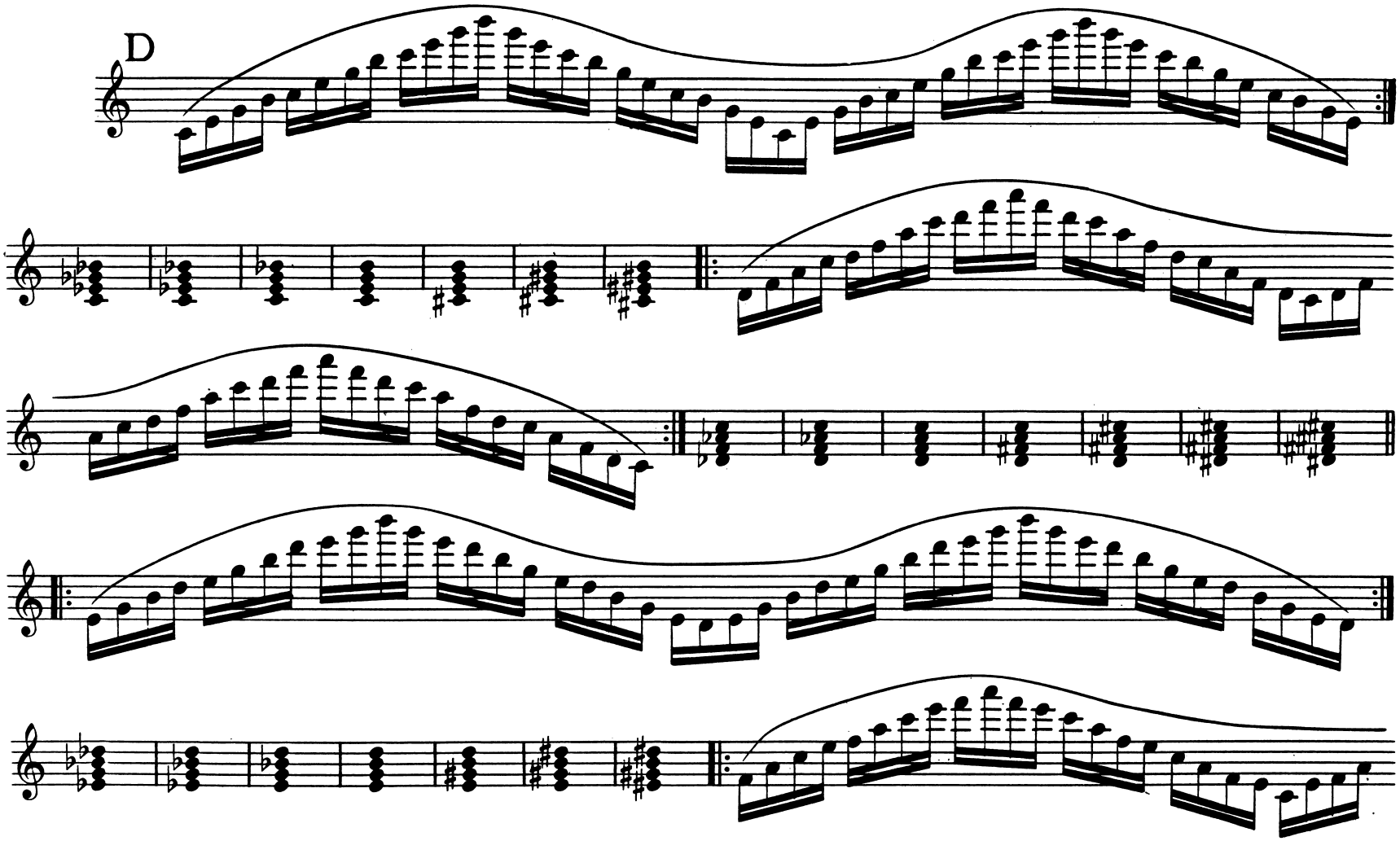


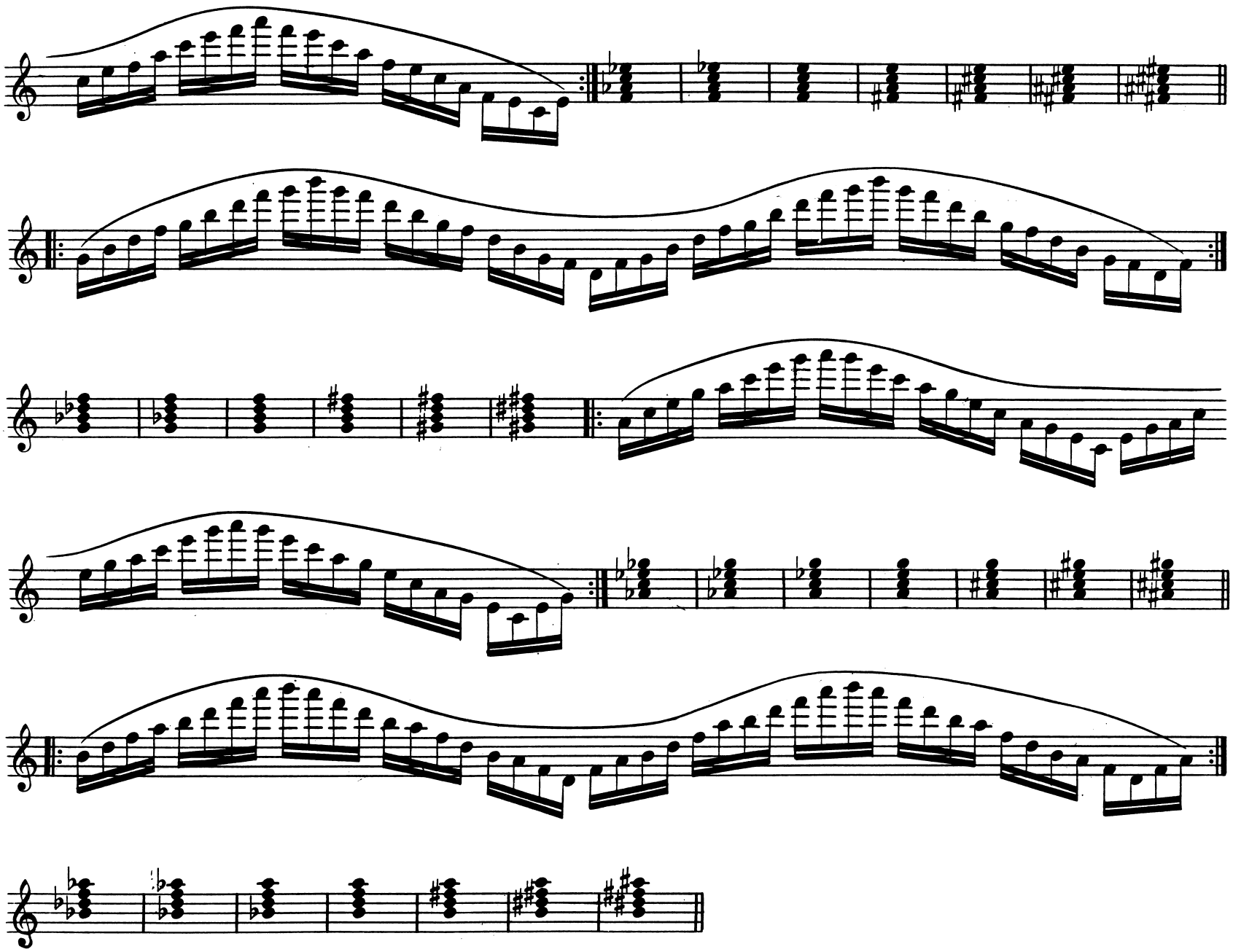
ACCORDS DE TROIS SONS _ *CHORDS ON THREE SOUNDS* _ DREIKLÄNGE _ 分散三和音



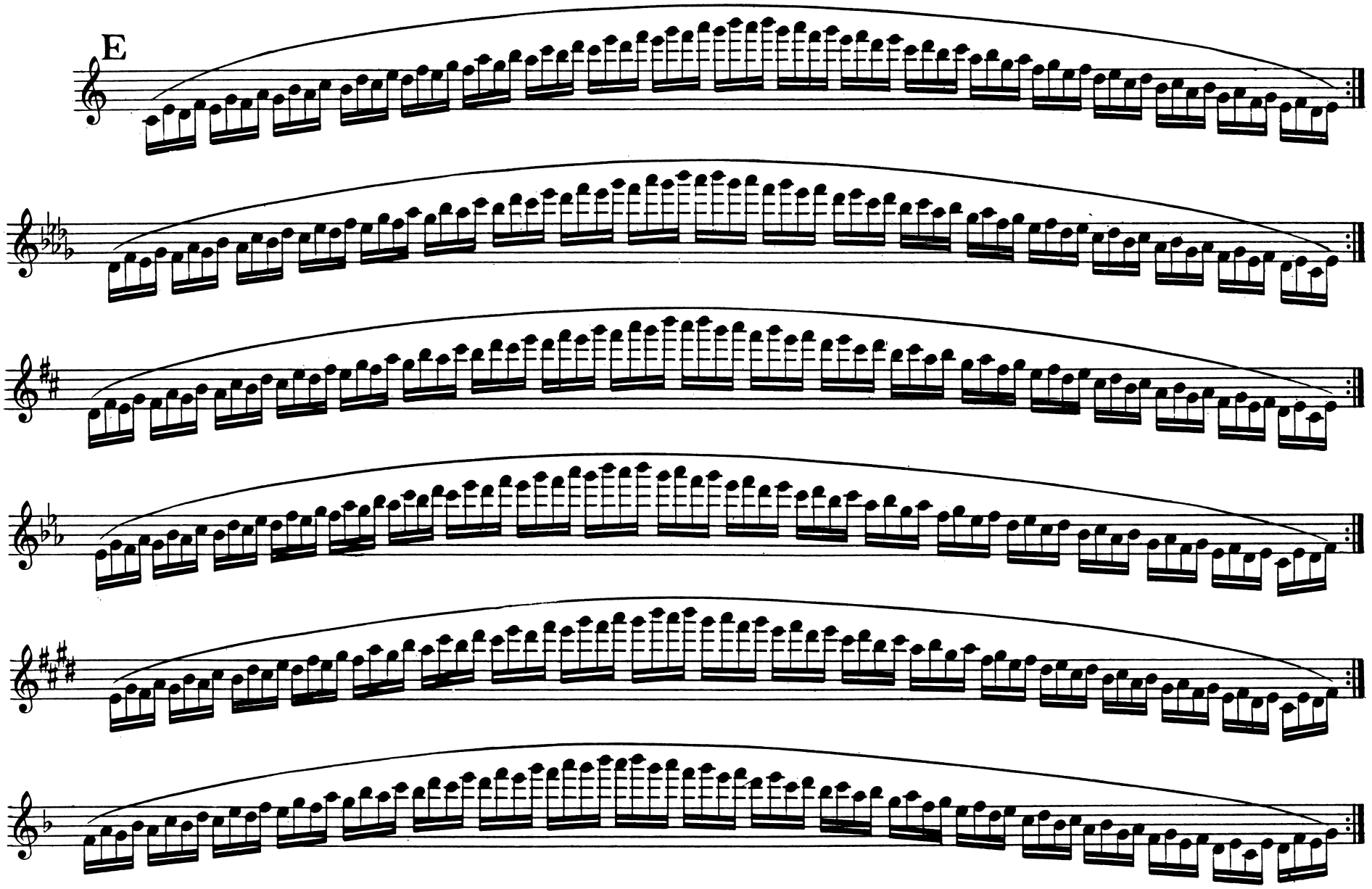


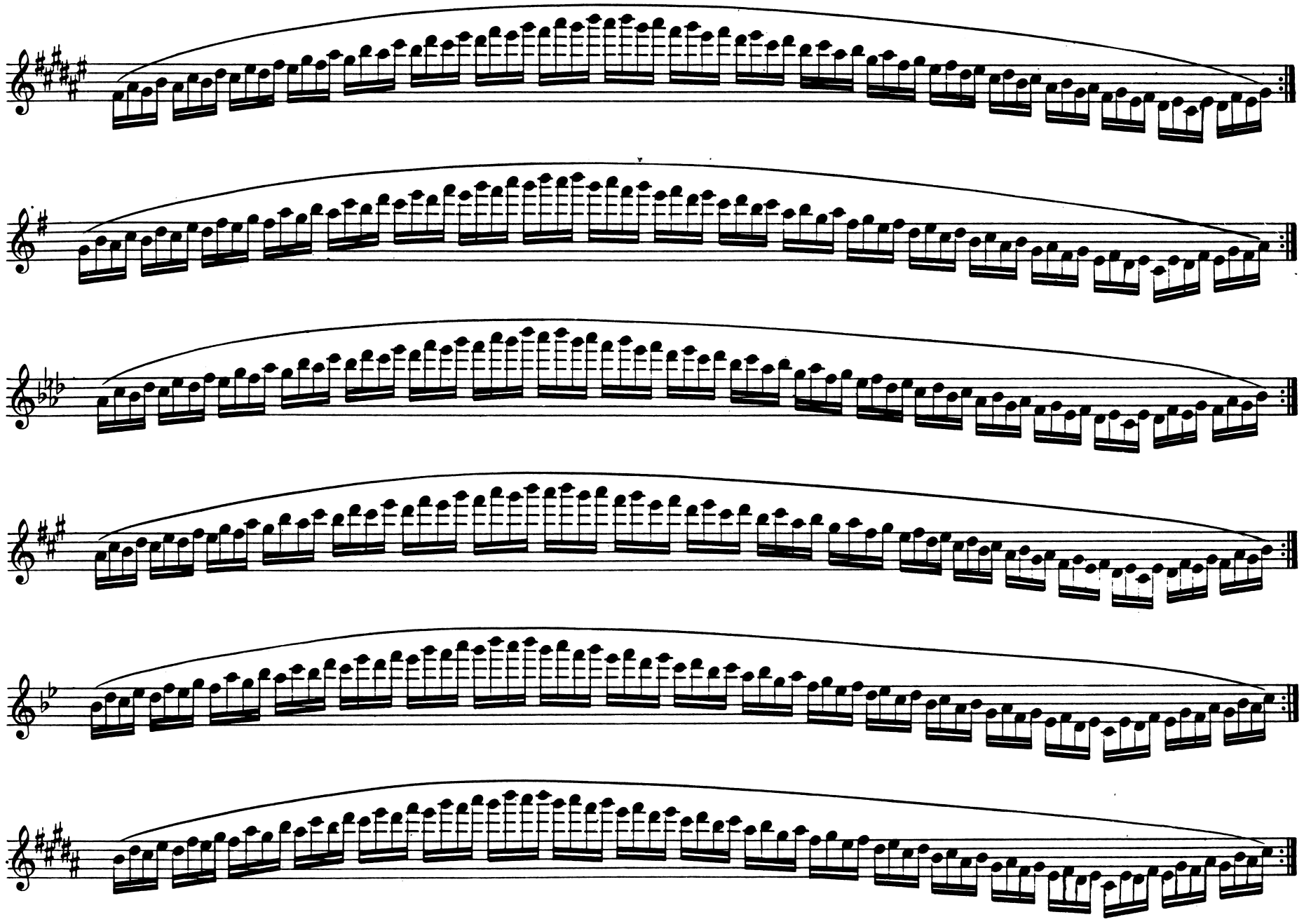
ACCORDS DE SEPTIÈME _ *CHORDS ON THE SEVENTH* _ SEPTIMAKKORDE _ 七の分散和音

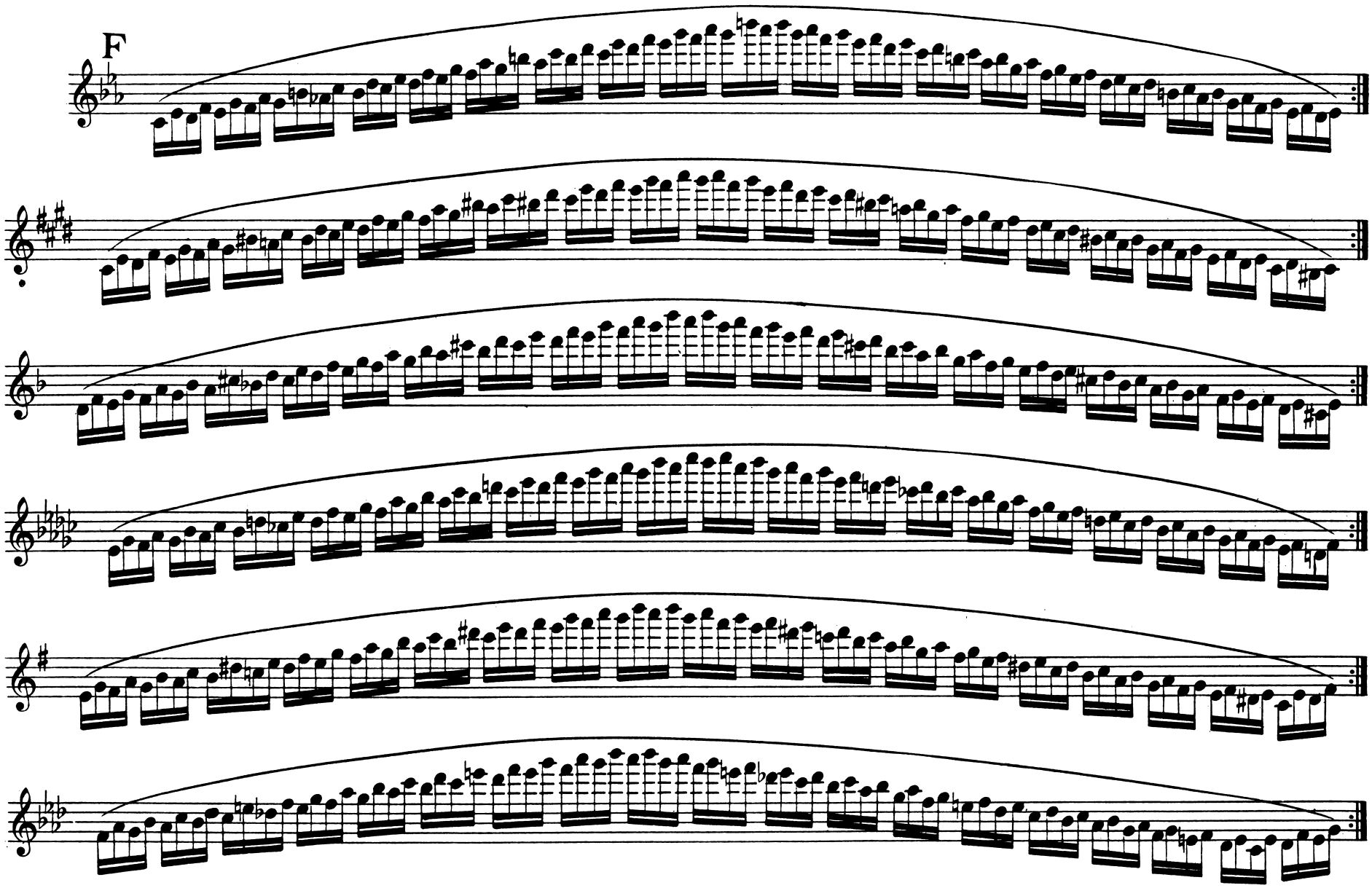


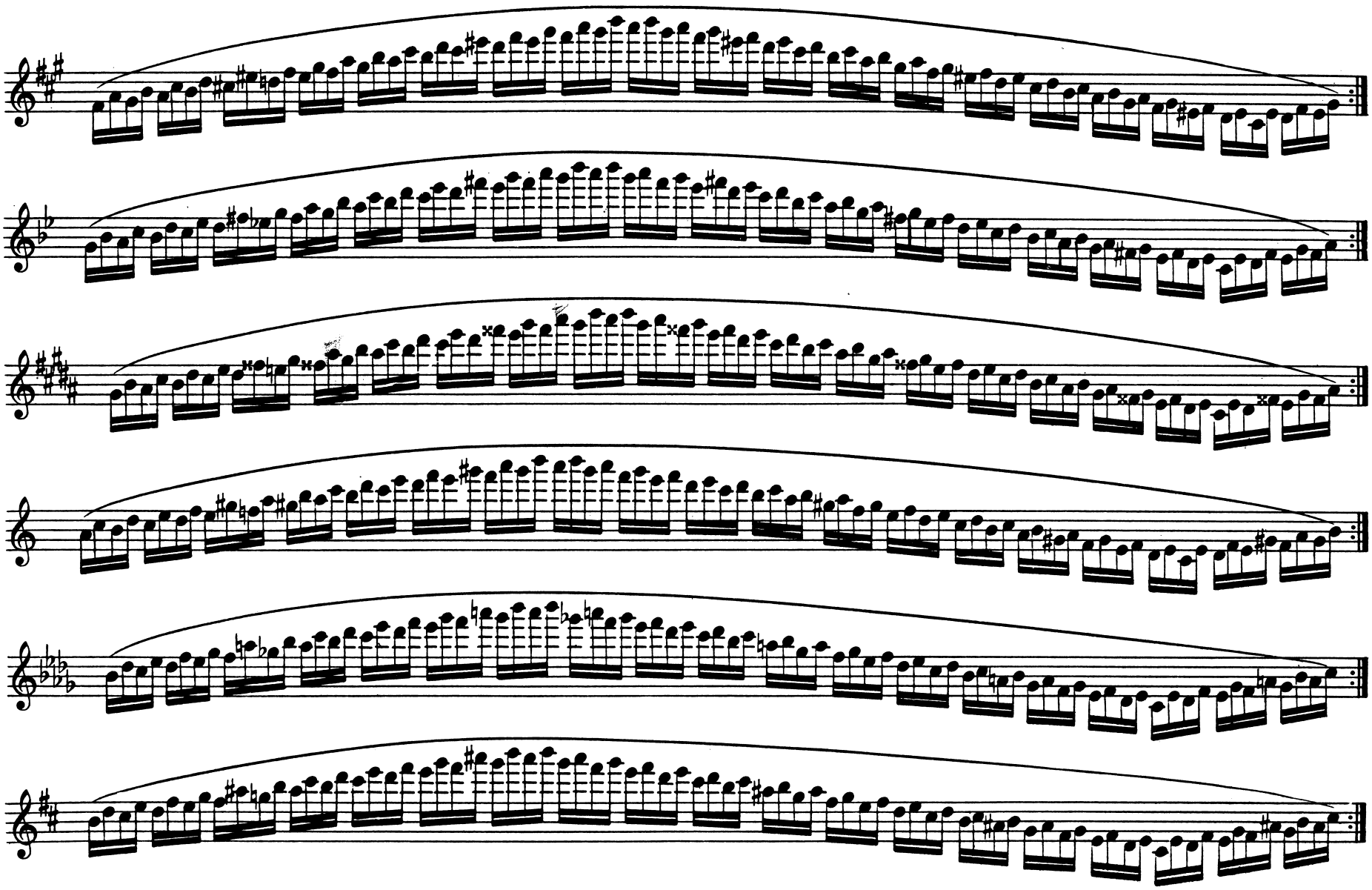


TIERCES _ *THIRDS* _ TERZEN _ 三　度

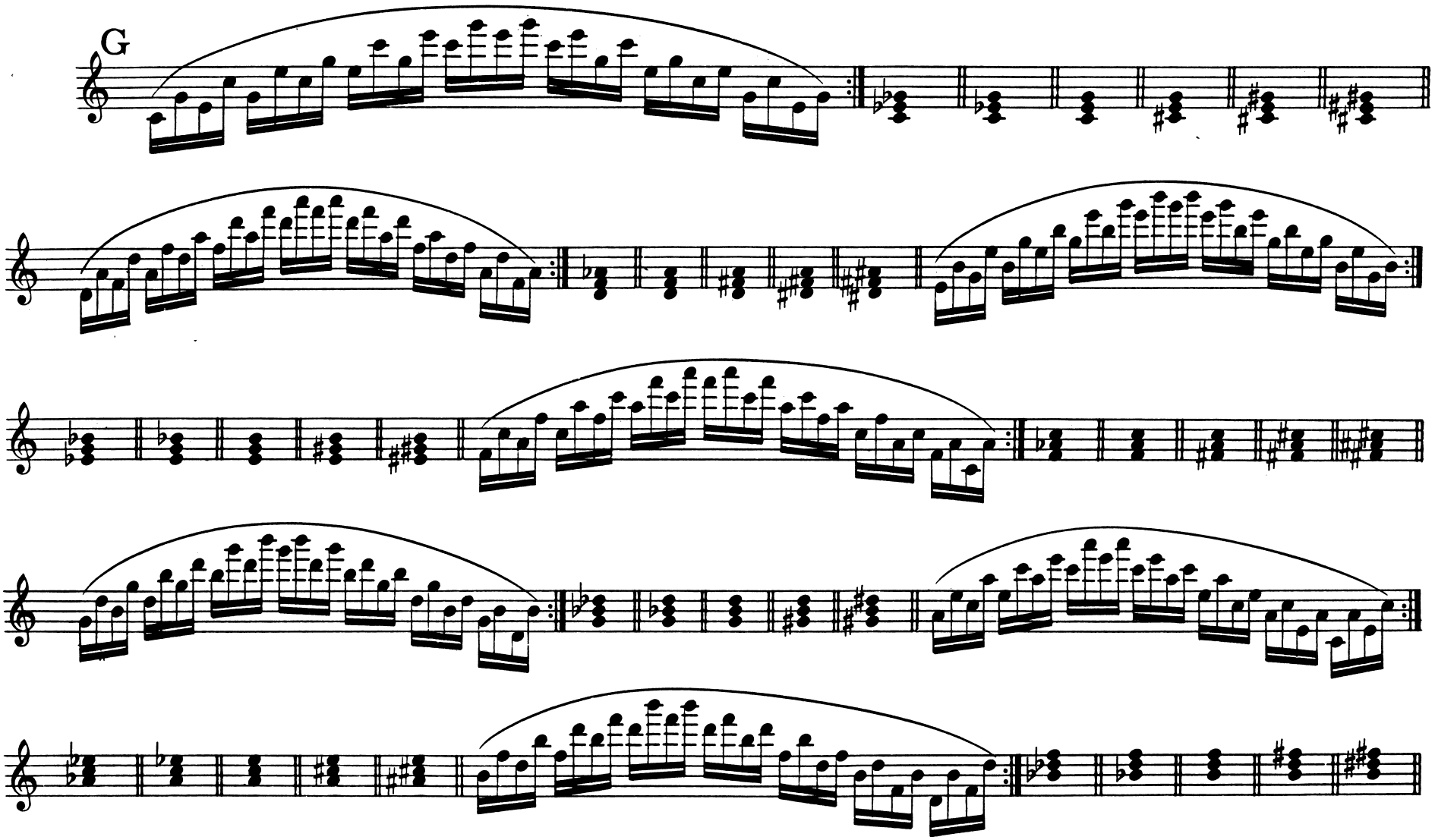


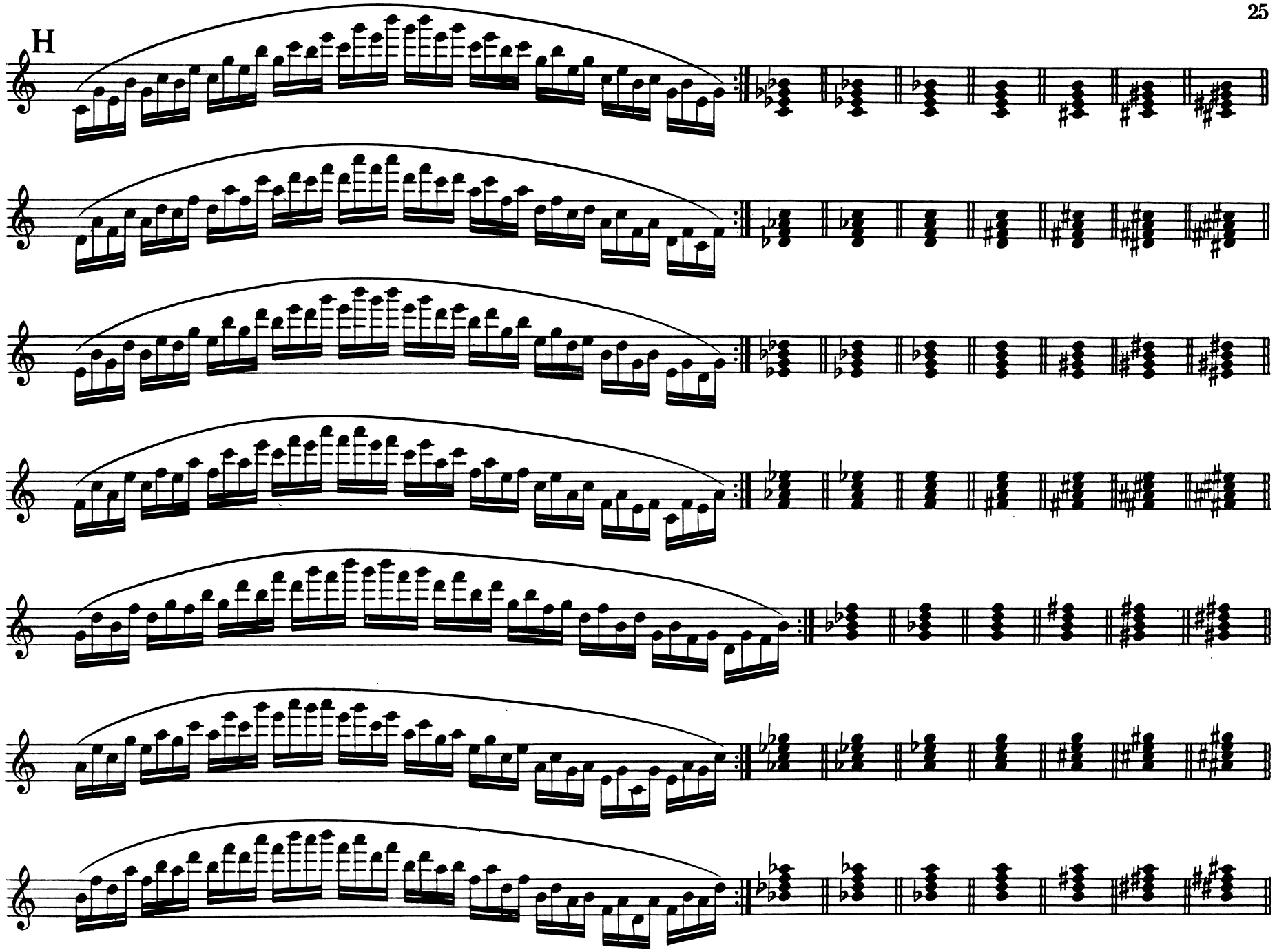



F

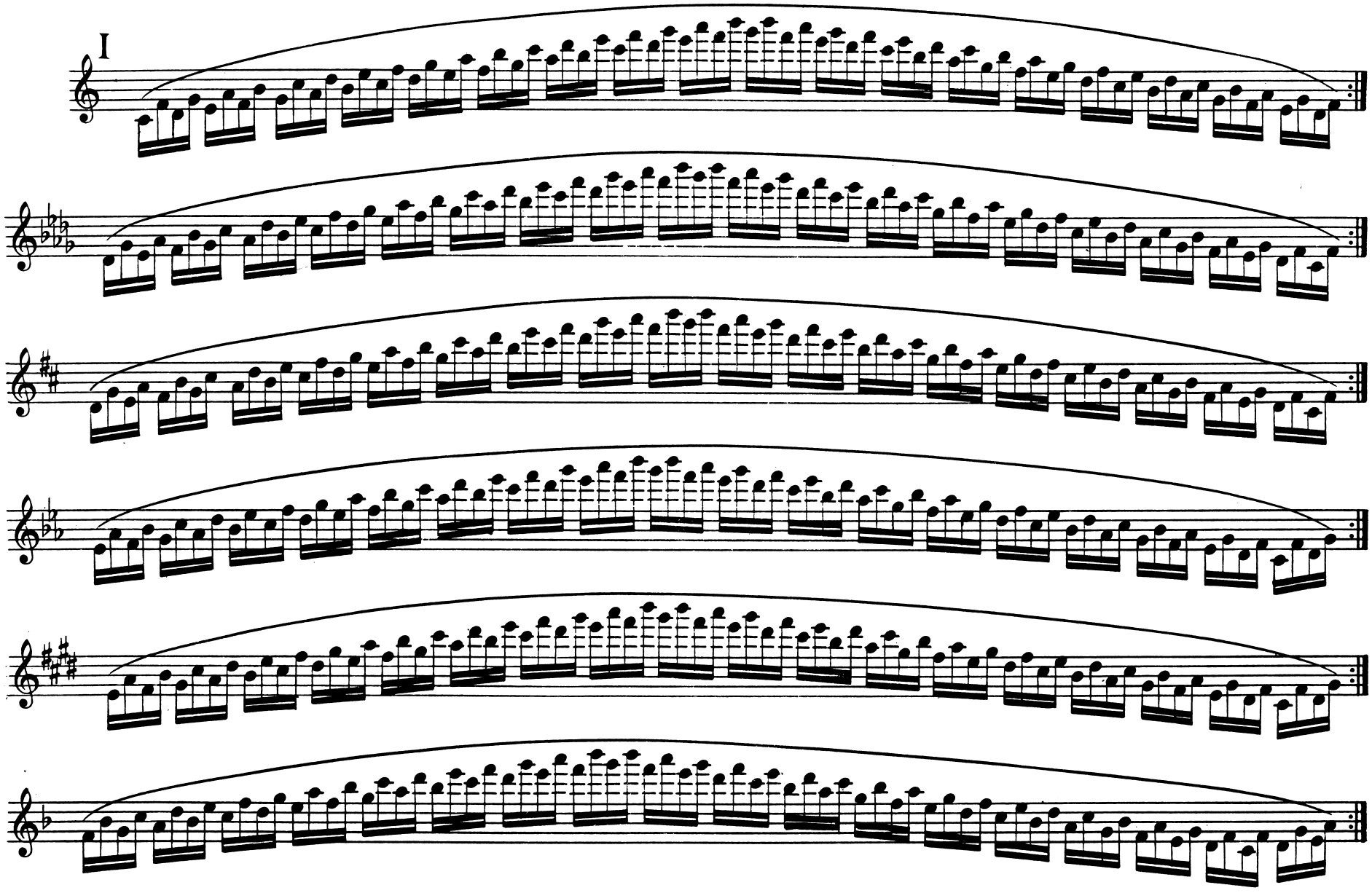


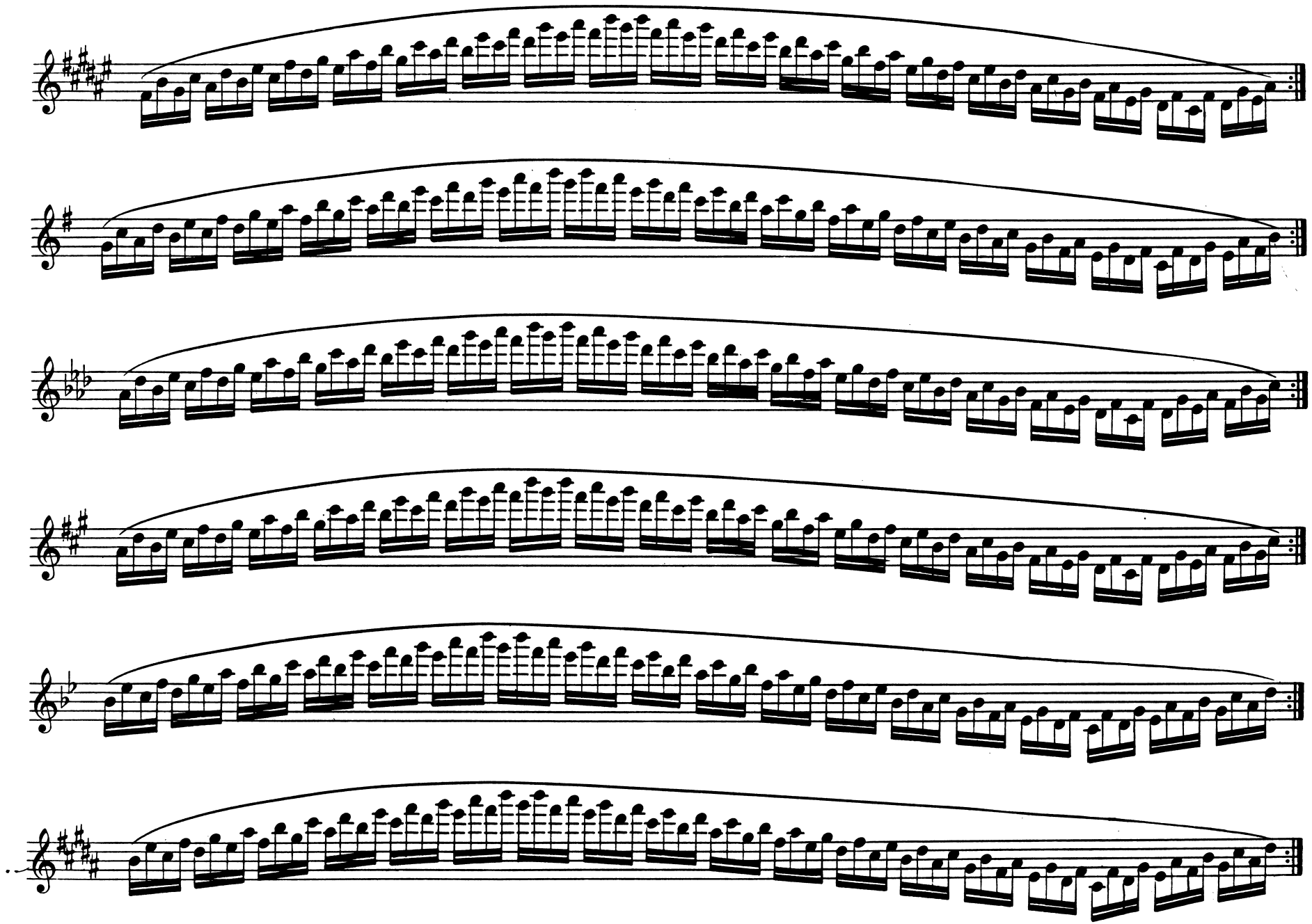
ARPÈGES BRISÉS _ *BROKEN ARPEGGIOS* _ GEBROCHENE AKKORDE _ 分散和音

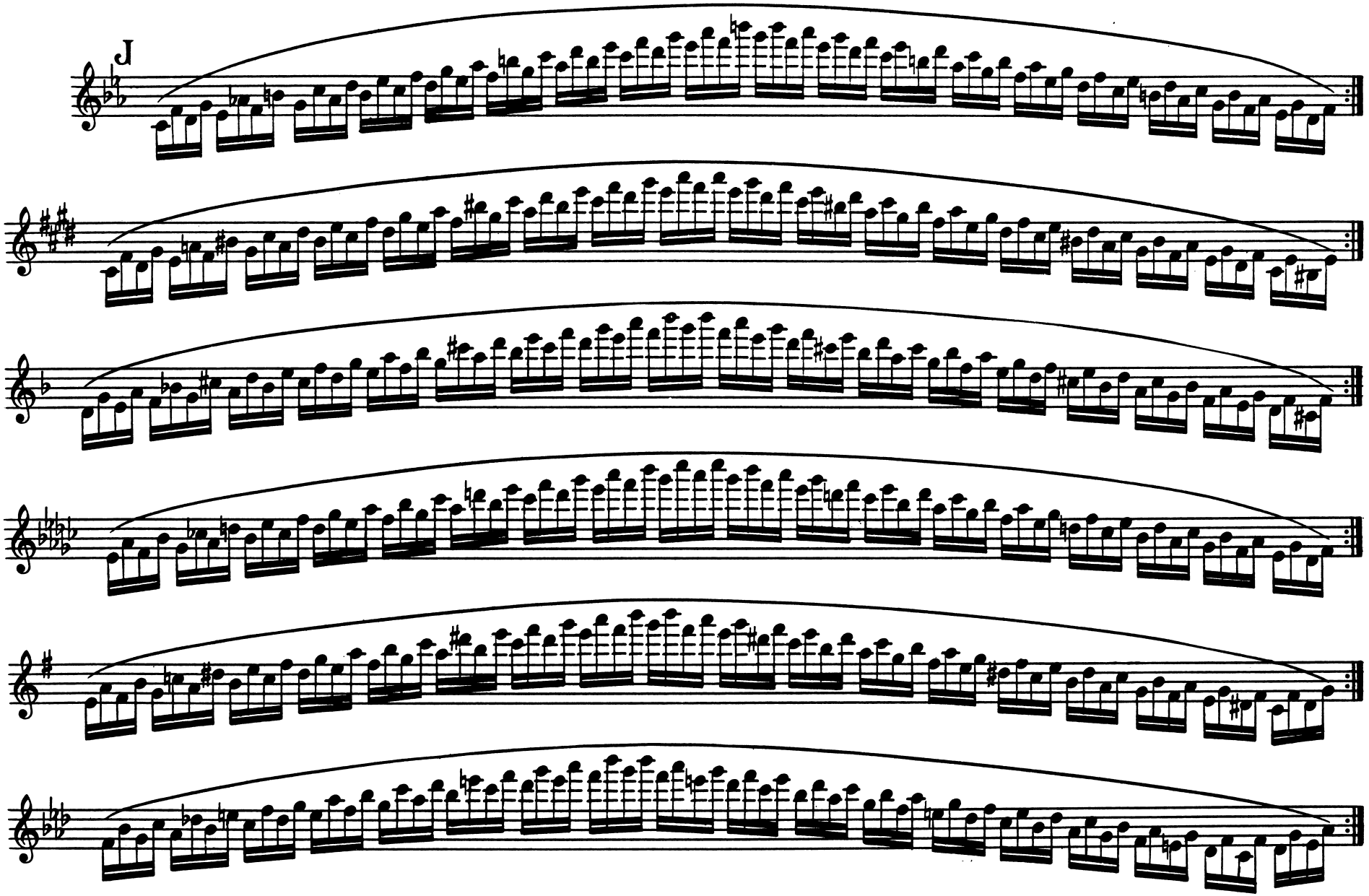


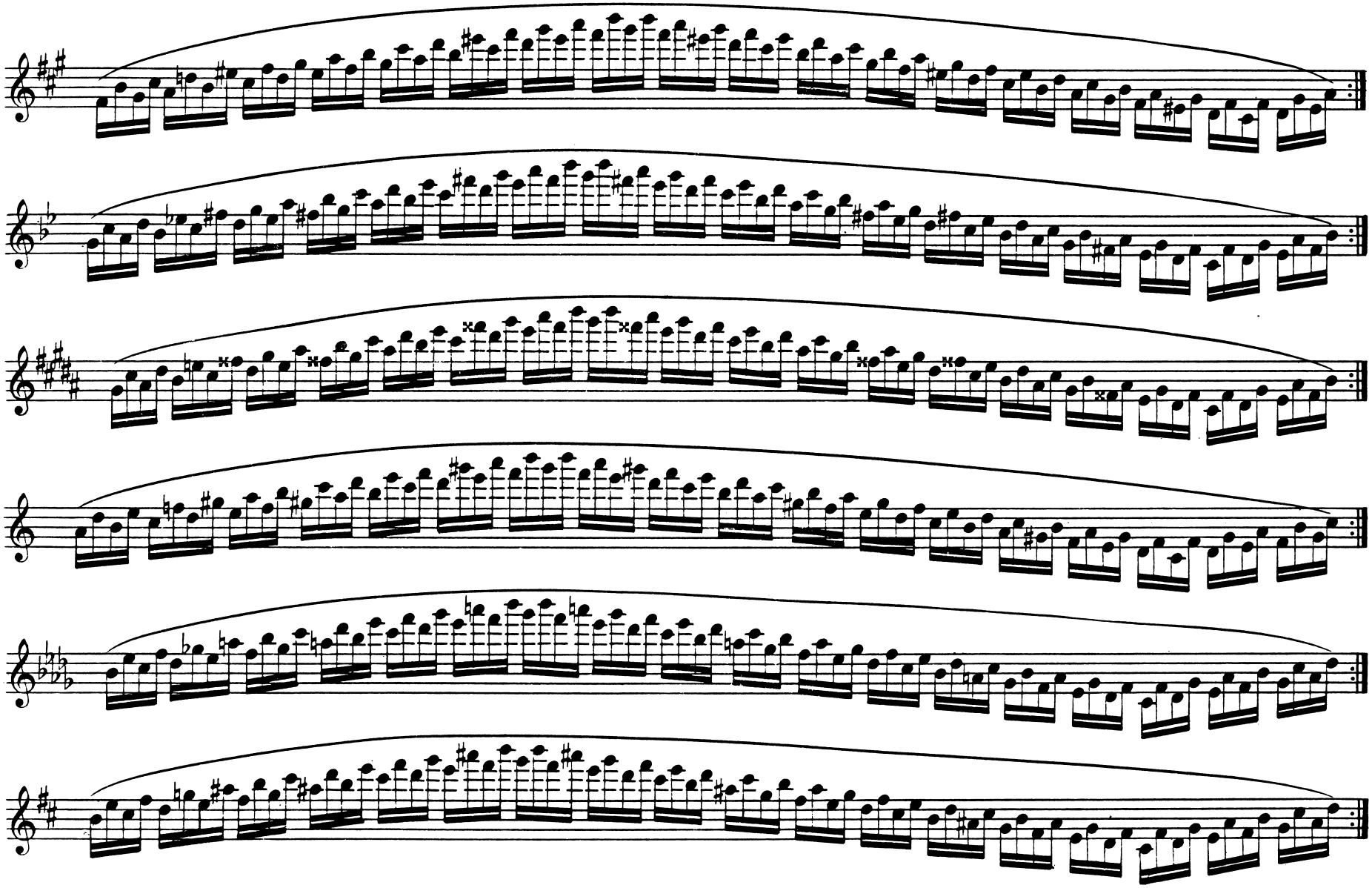

H

QUARTES _ *FOURTHS* _ QUARTEN _ 四　度

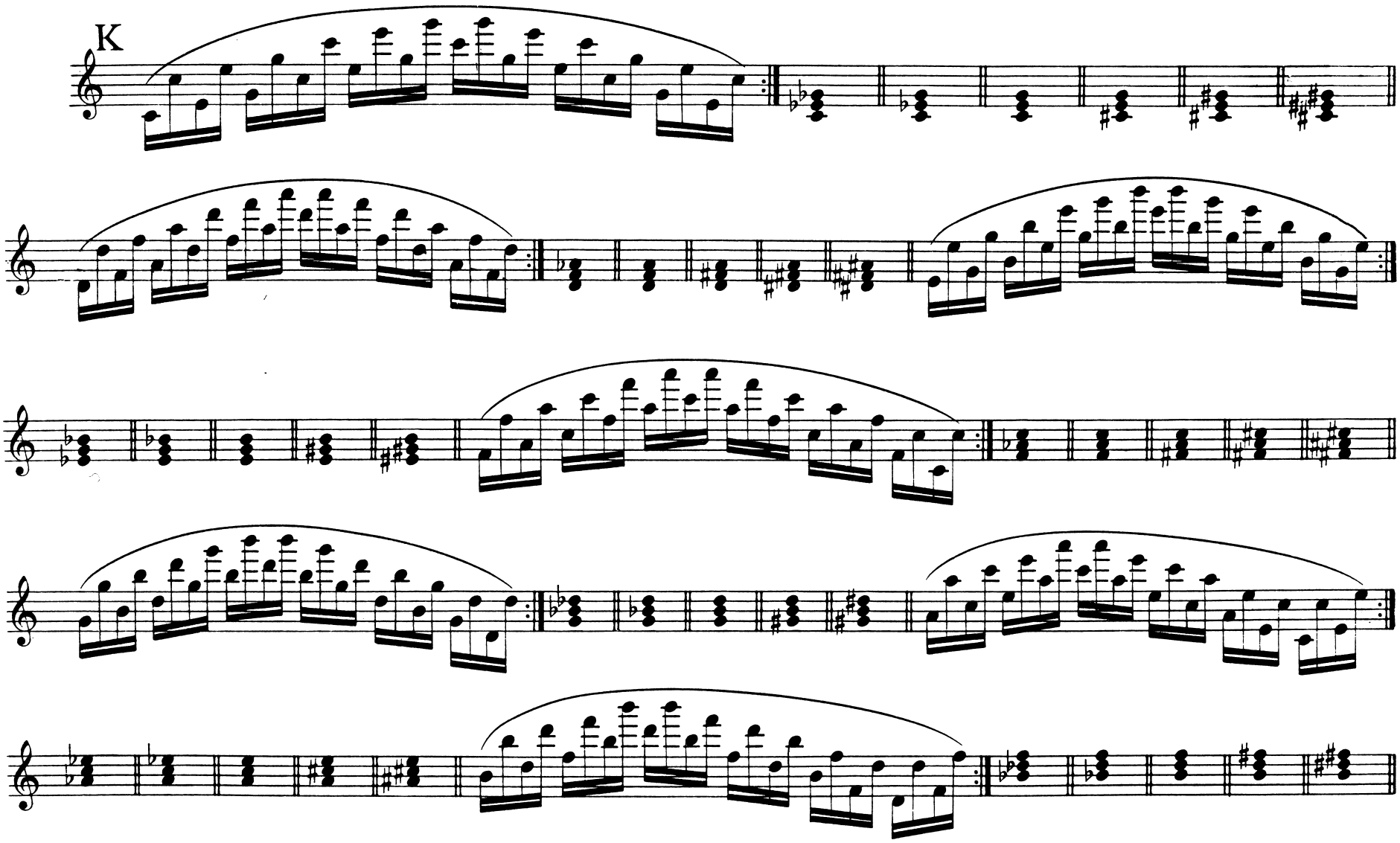


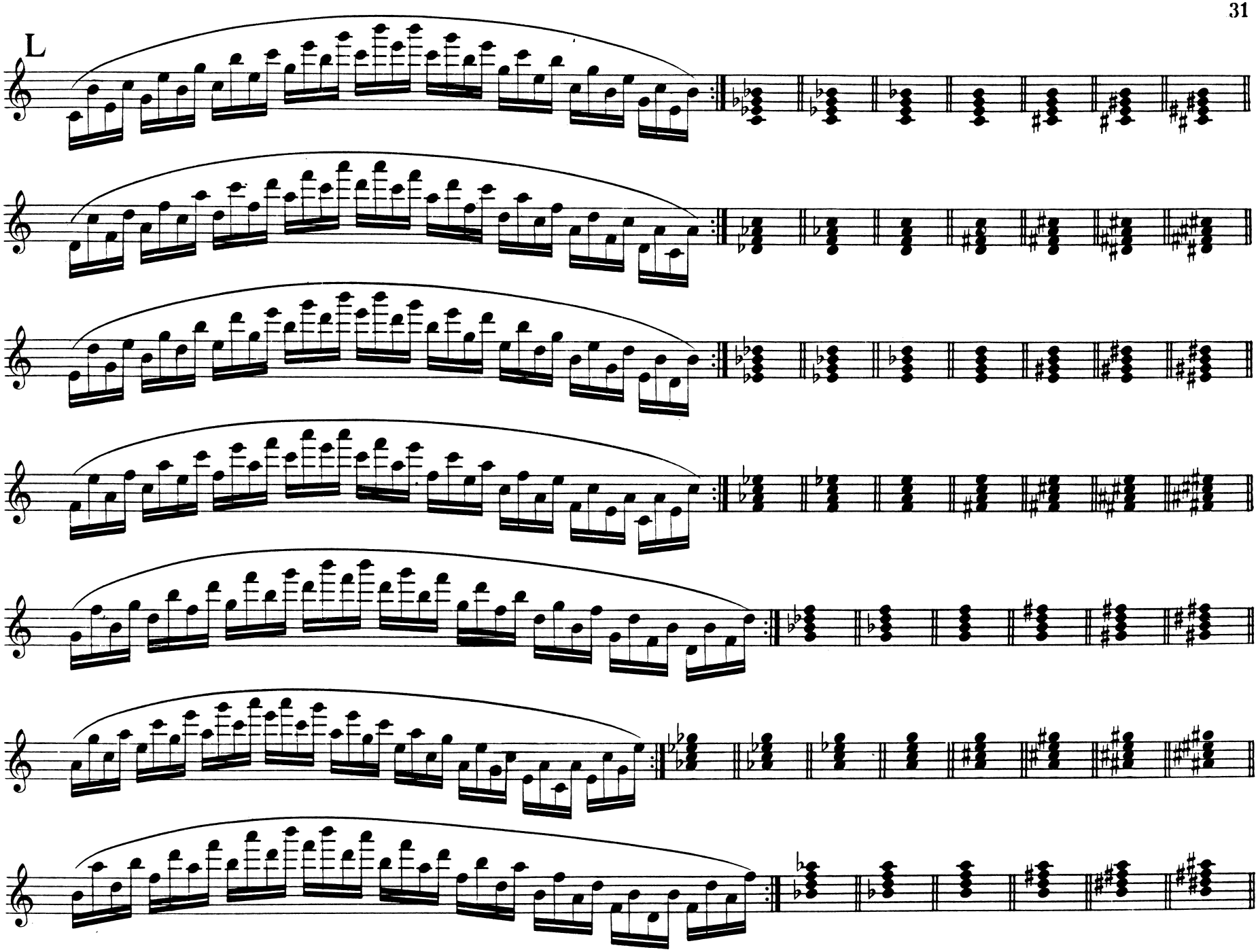



J

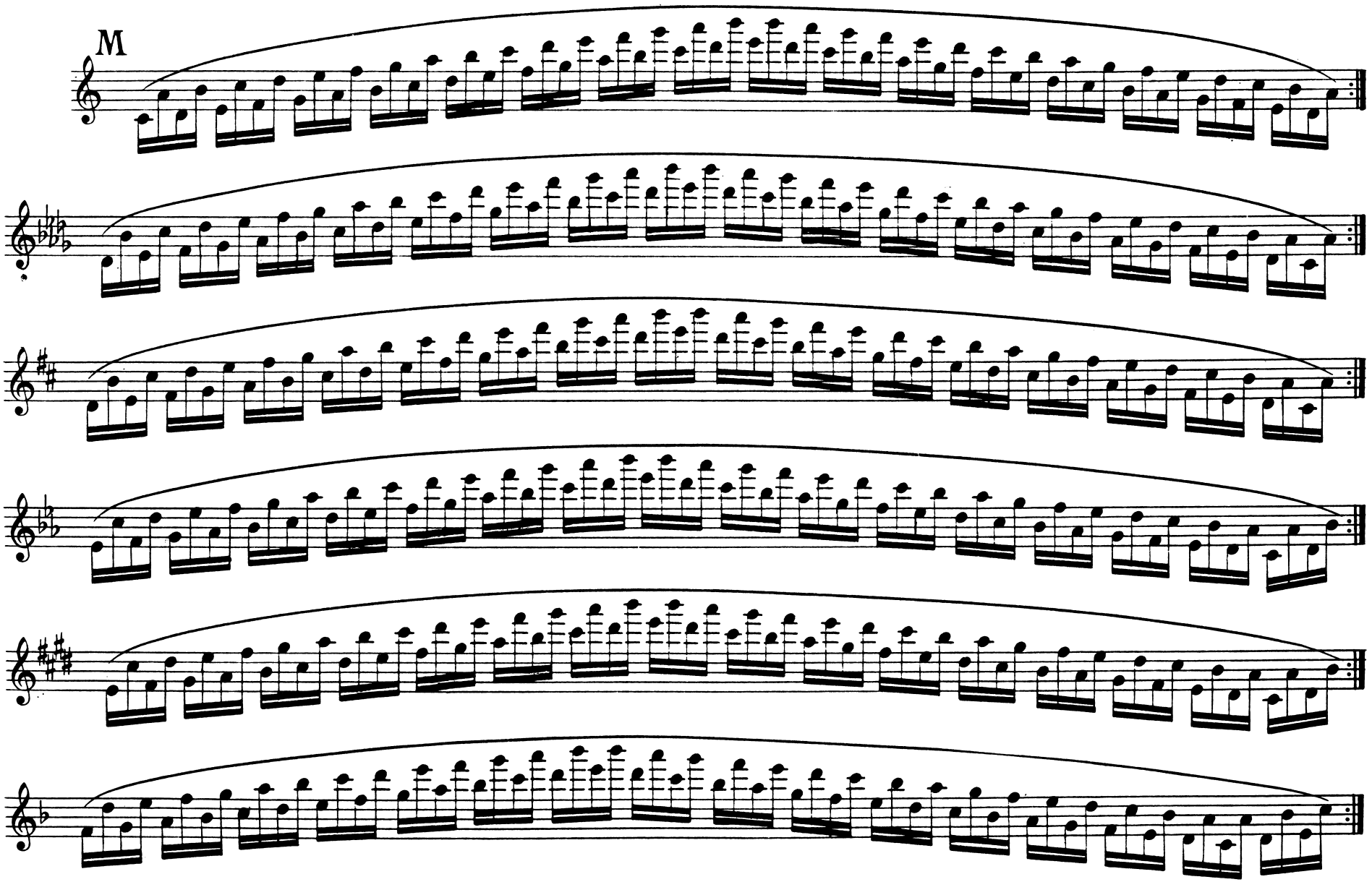


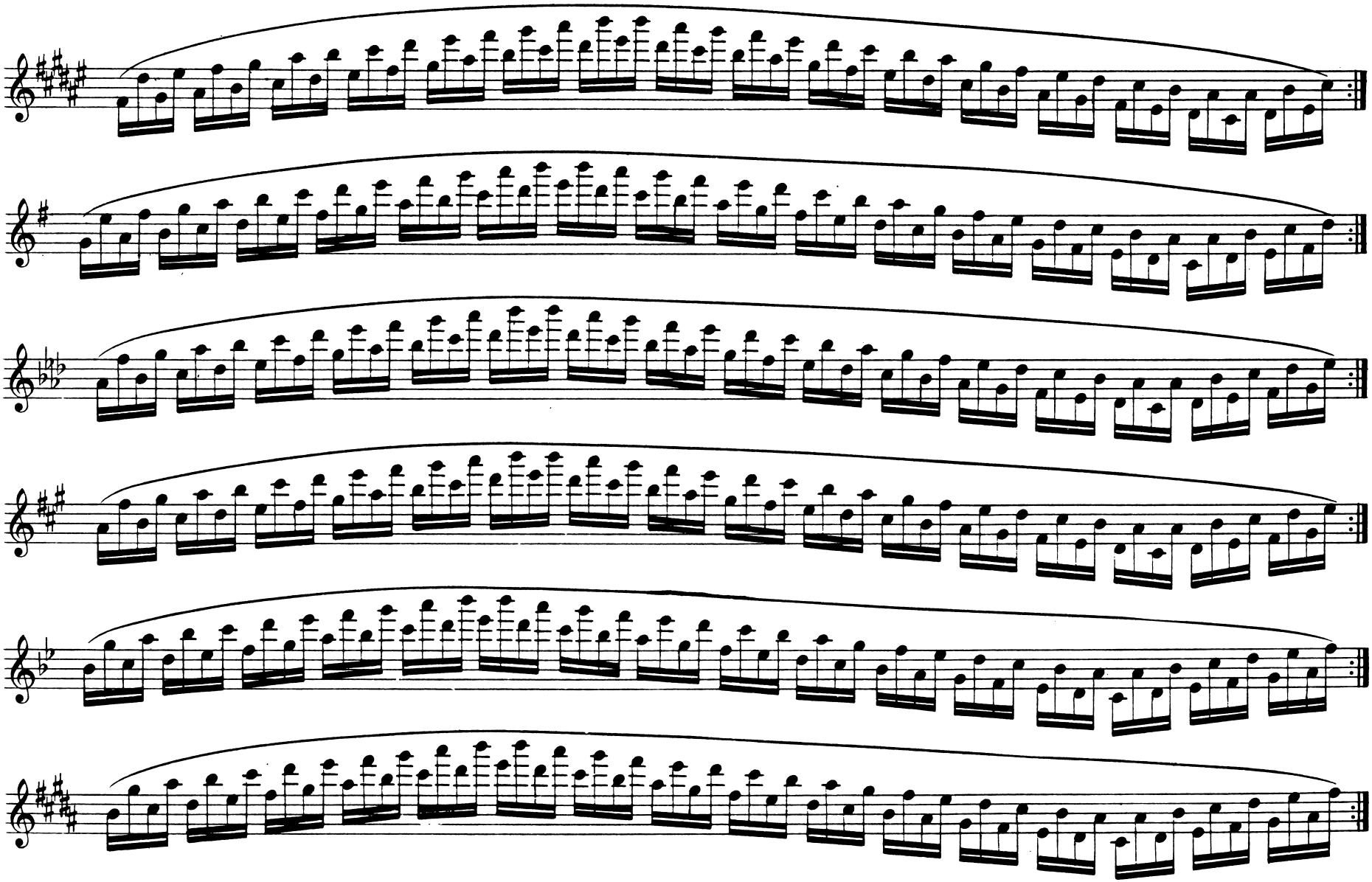
ARPÈGES BRISÉS _ *BROKEN ARPEGGIOS* _ GEBROCHENE AKKORDE _ 分散和音

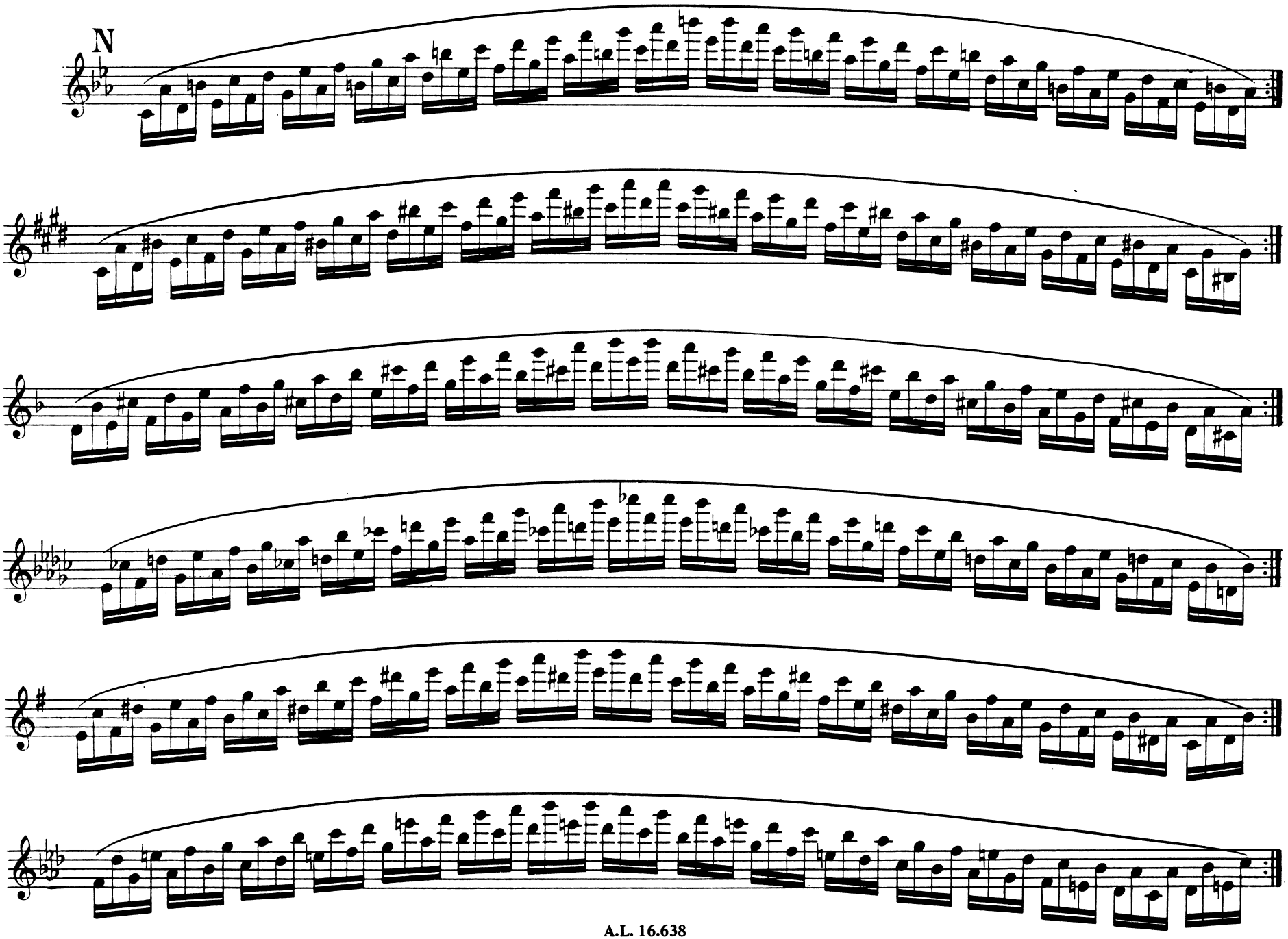


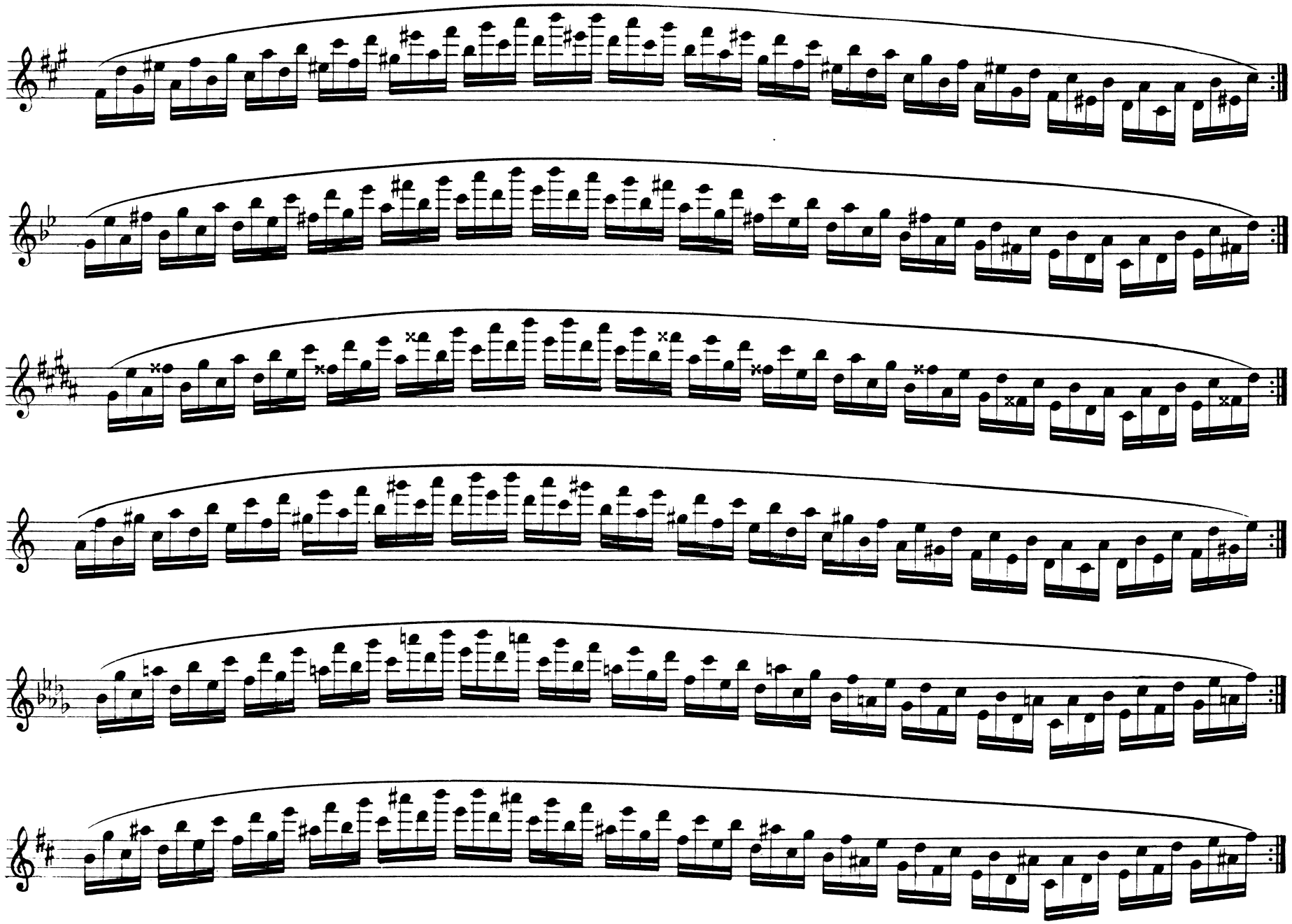

L

SIXTES _ *SIXTHS* _ SEXTEN _ 六　度

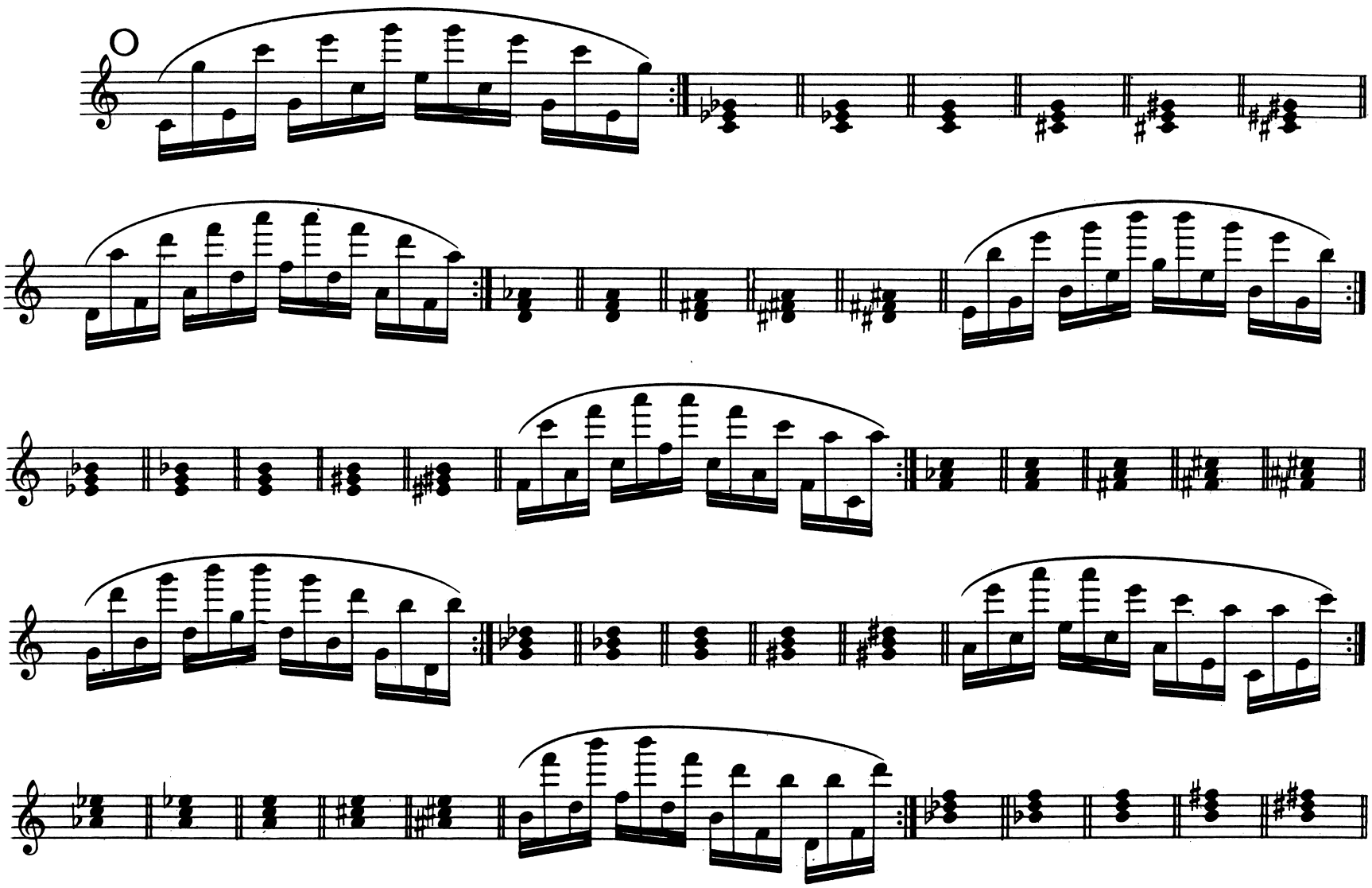


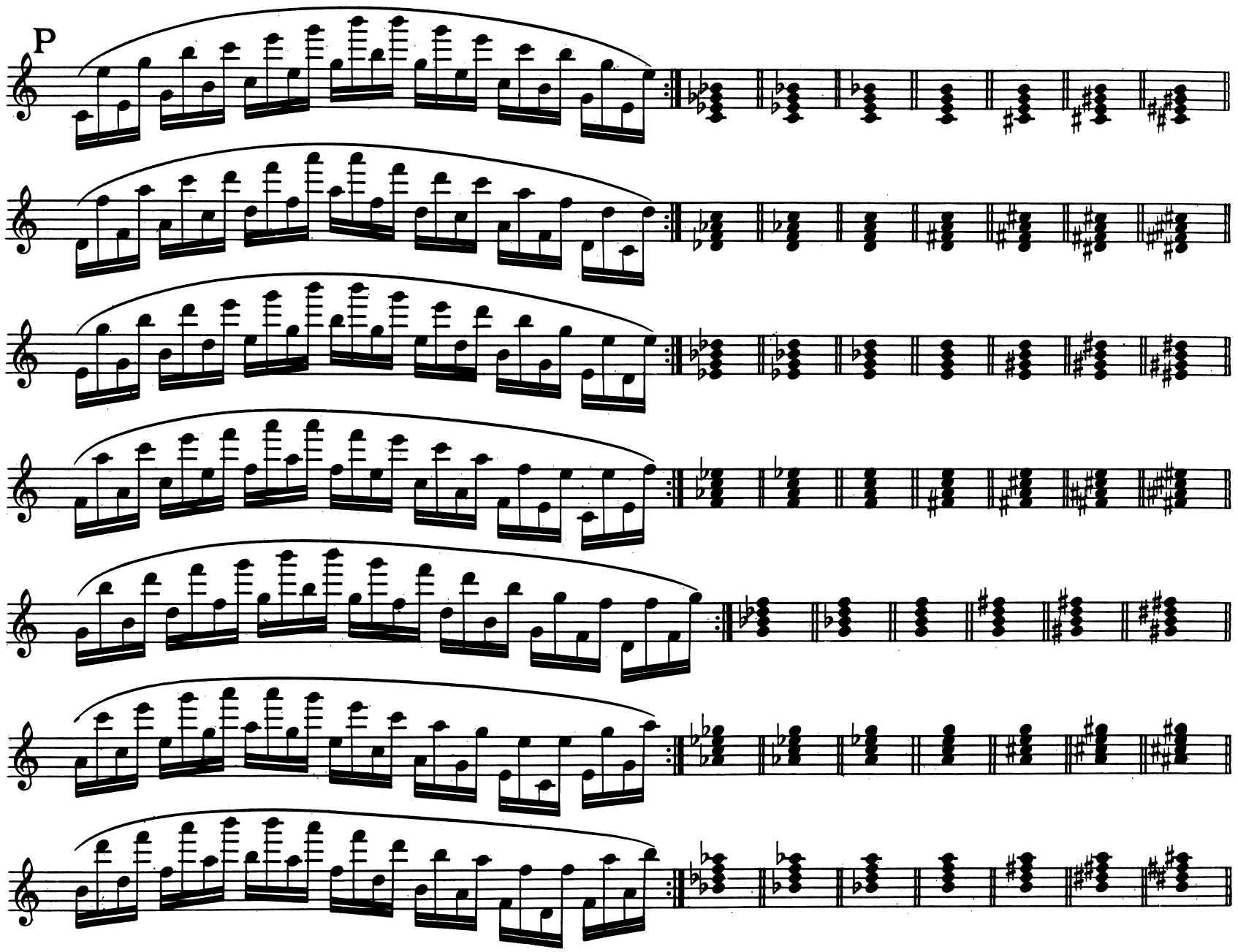



N

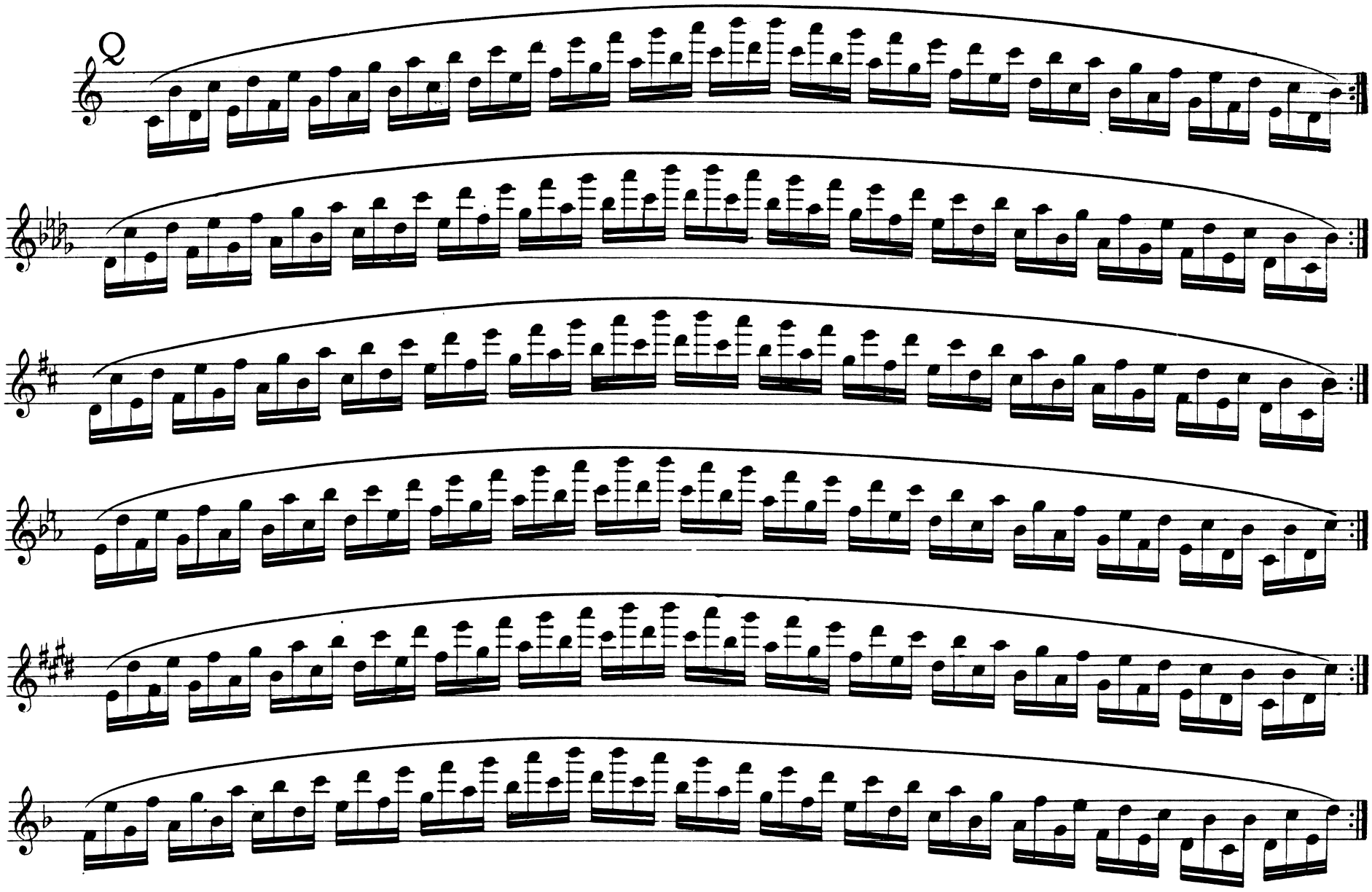


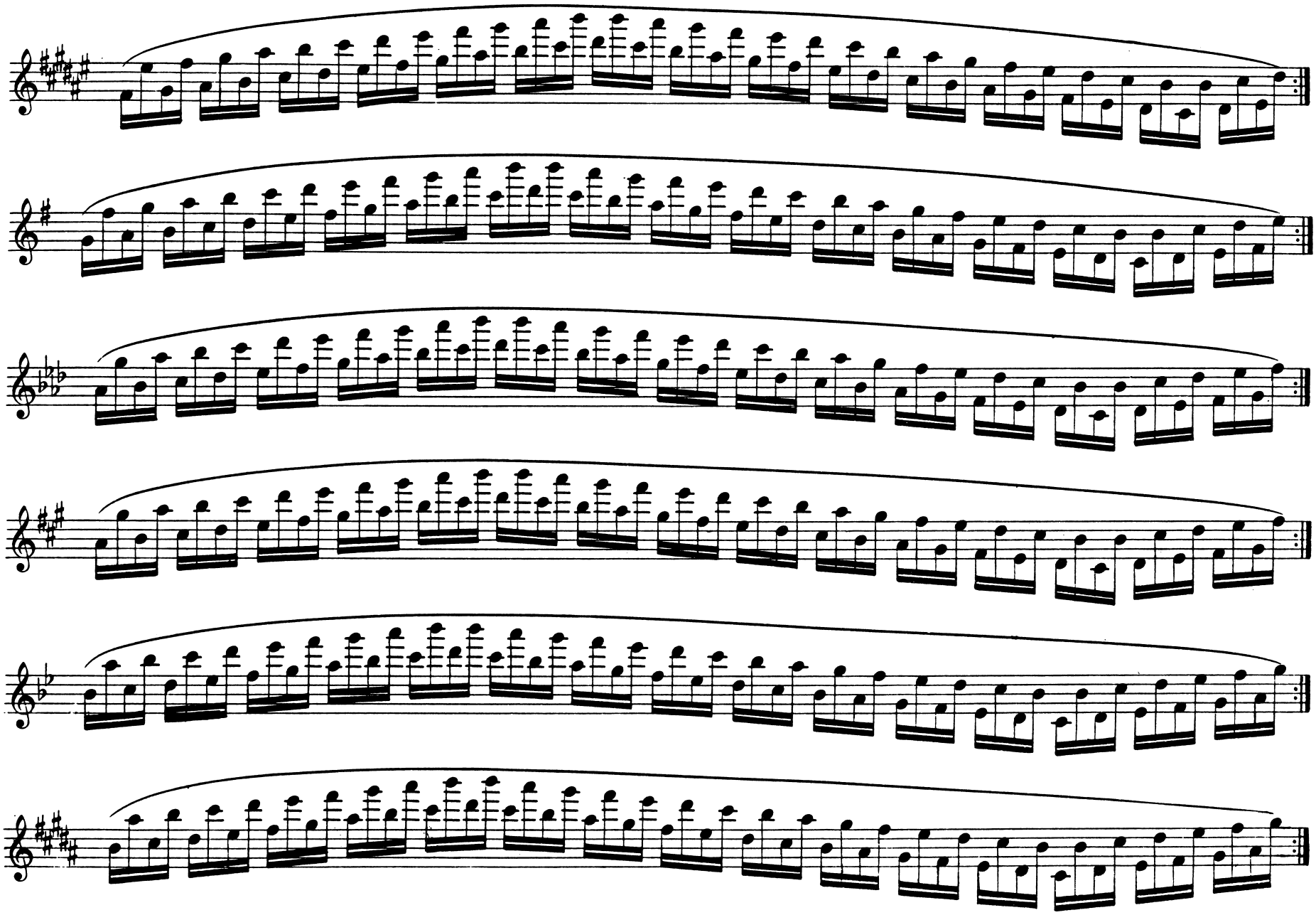
ARPÈGES BRISÉS — *BROKEN ARPEGGIOS* — GEBROCHENE AKKORDE — 分散和音

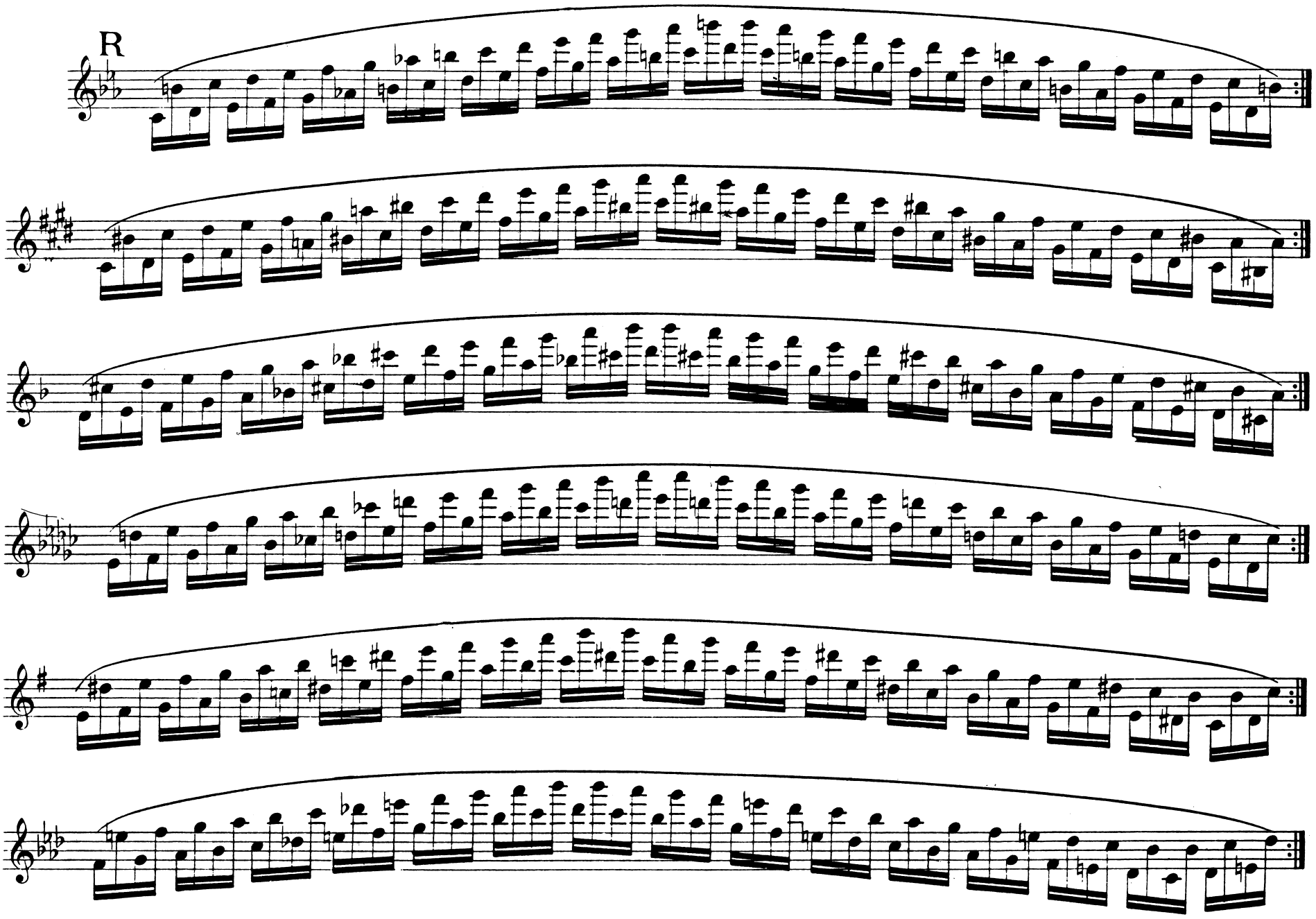


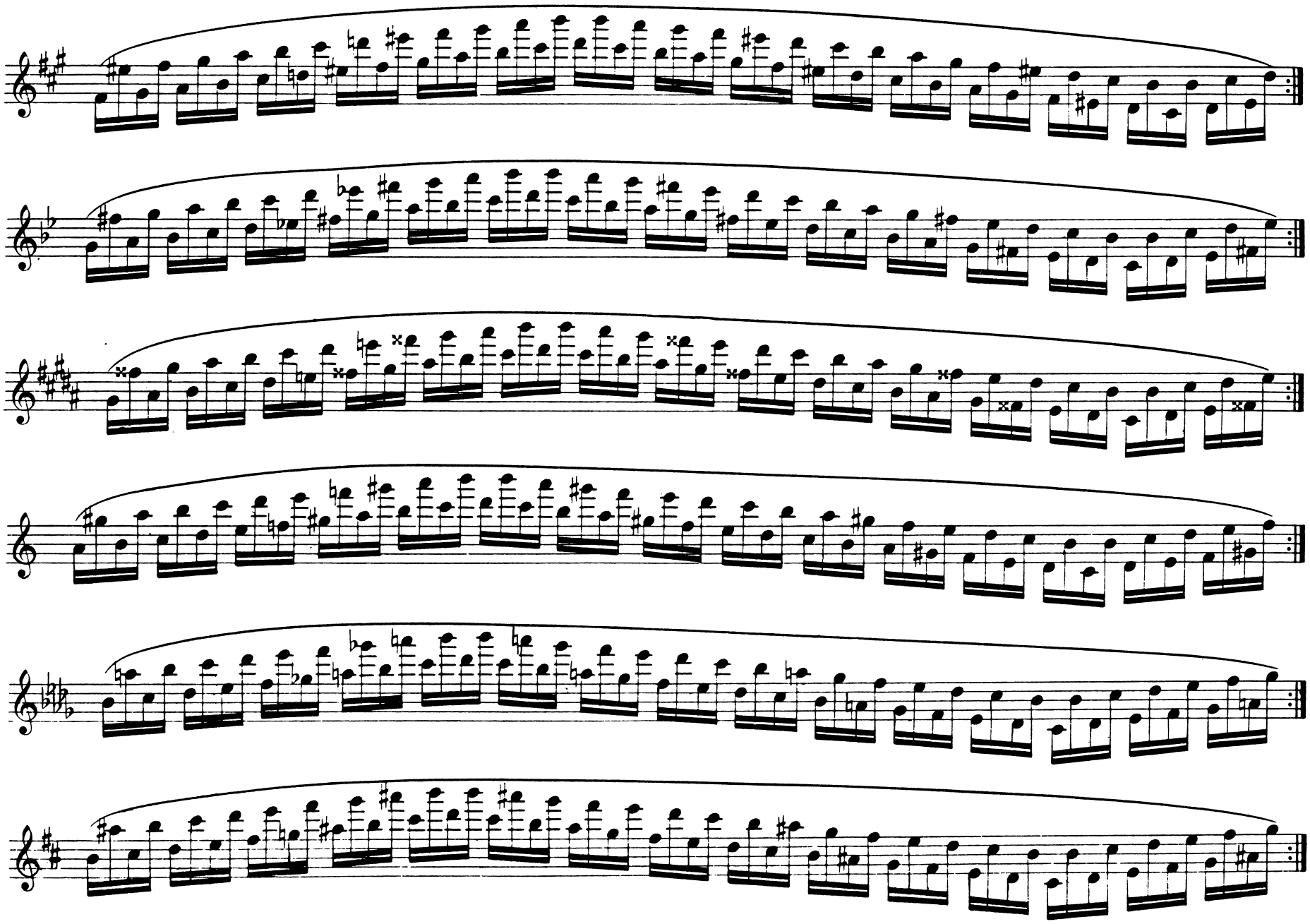

P

SEPTIÈMES – *SEVENTHS* – SEPTIMEN – 七　度

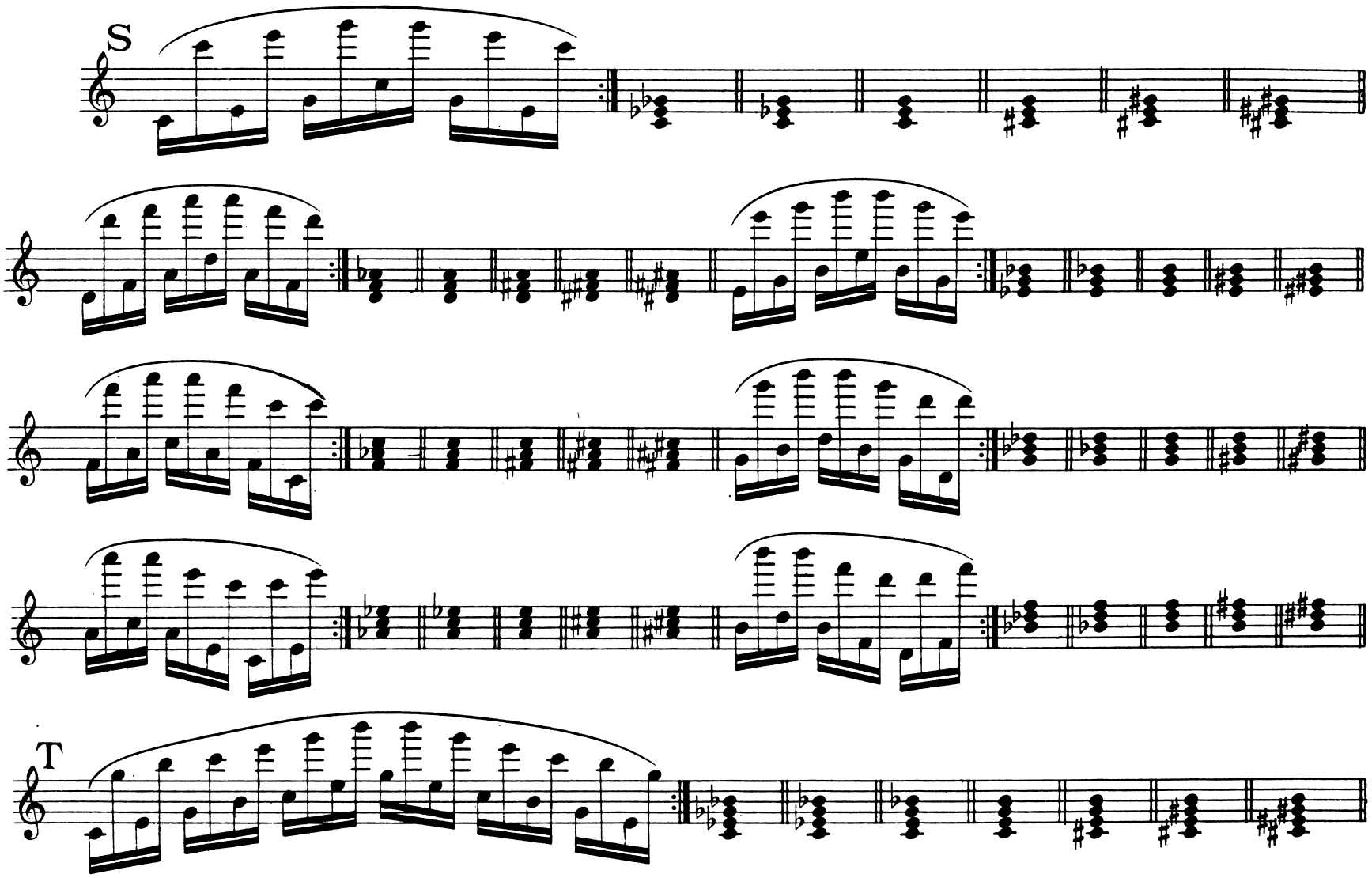


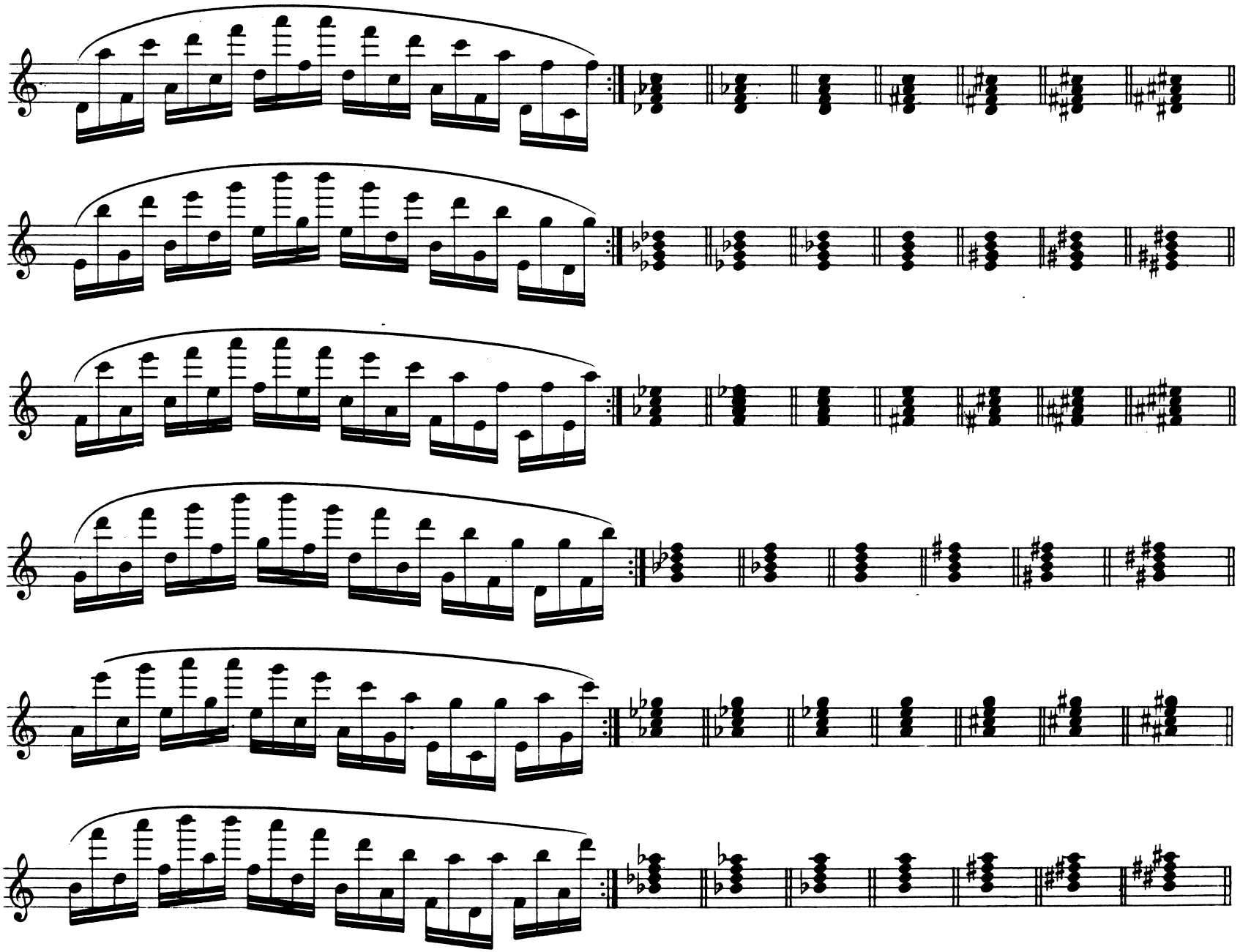



R

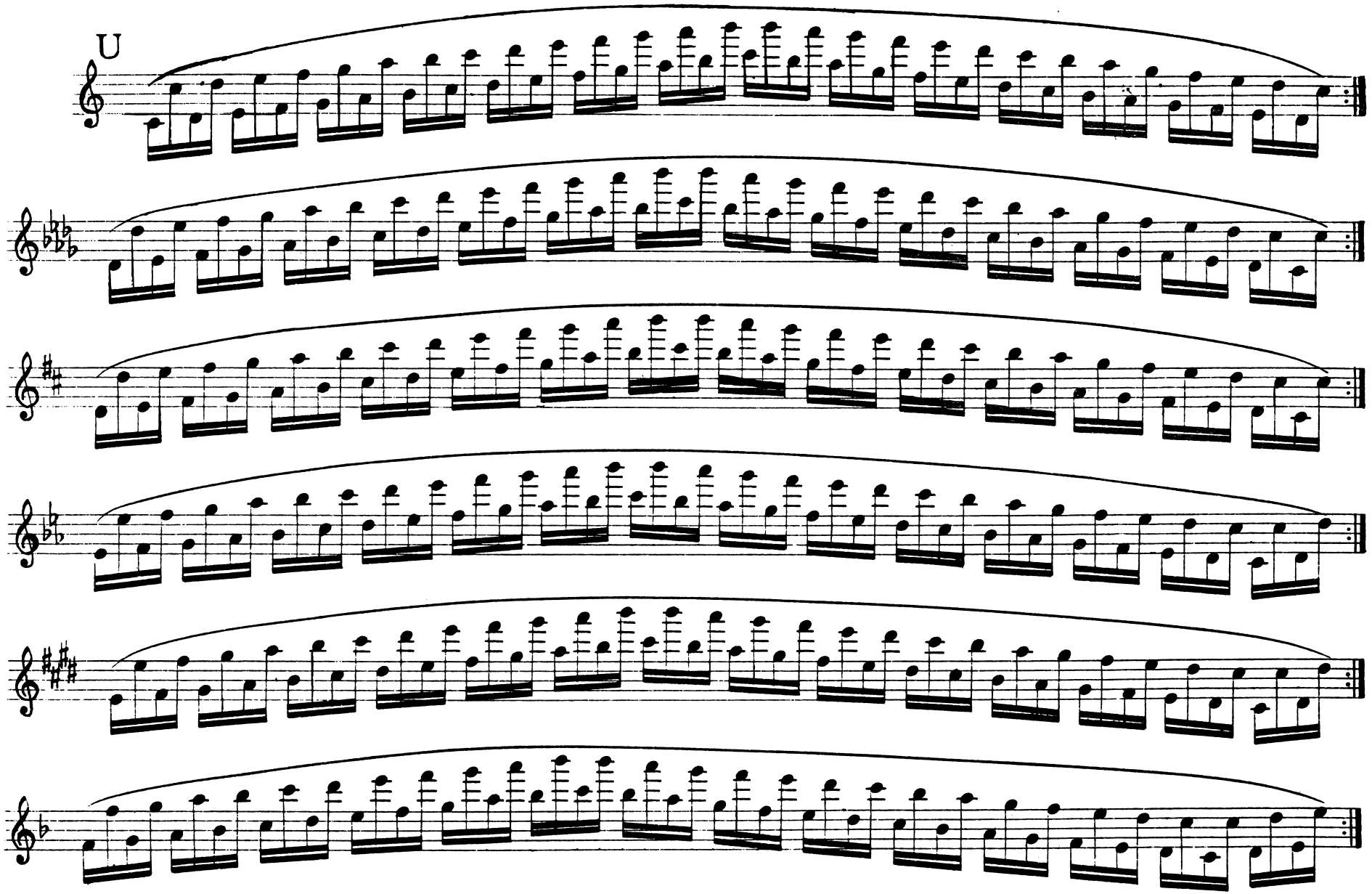


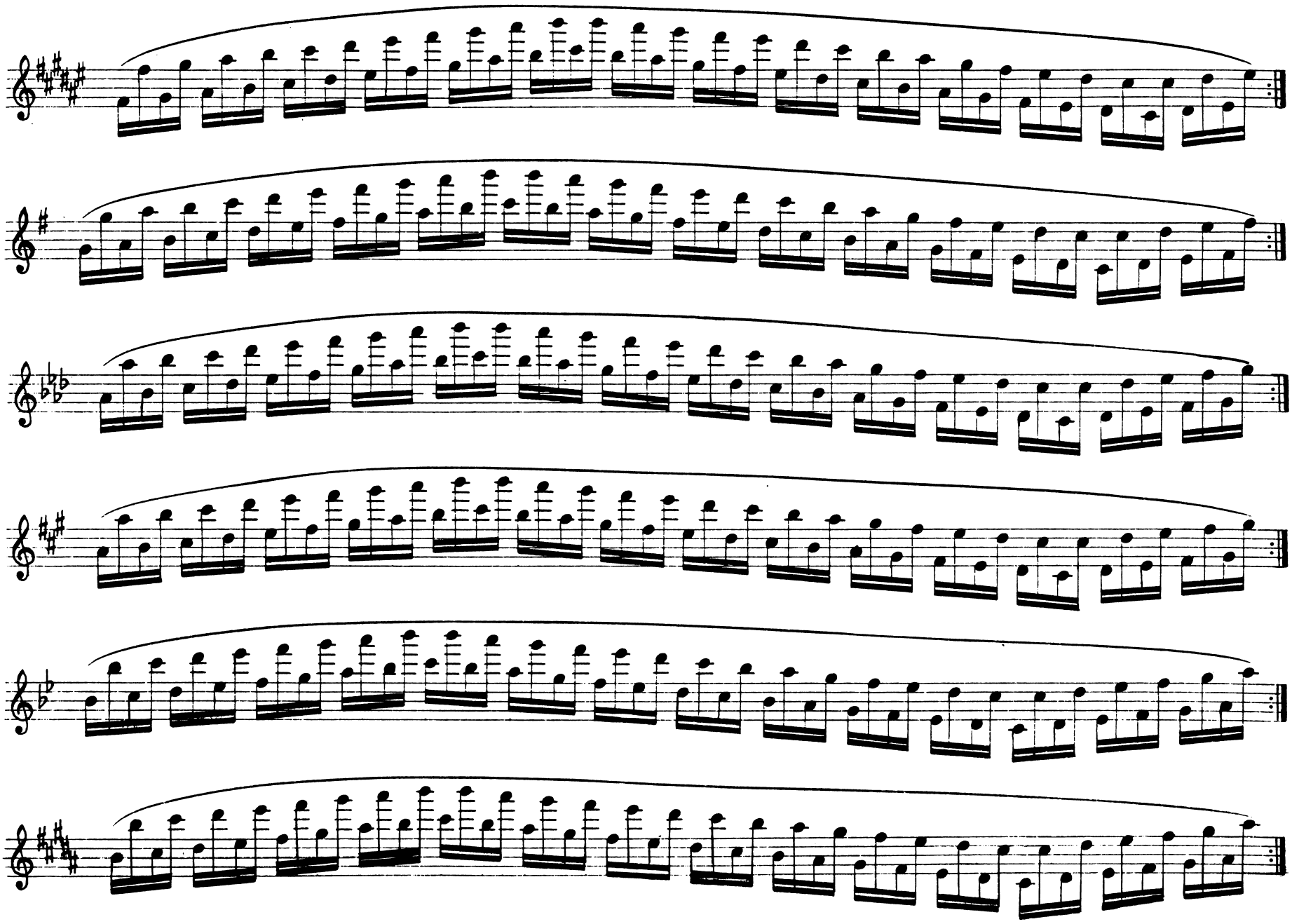
ARPÈGES BRISÉS _ *BROKEN ARPEGGIOS* _ GEBROCHENE AKKORDE _ 分散和音

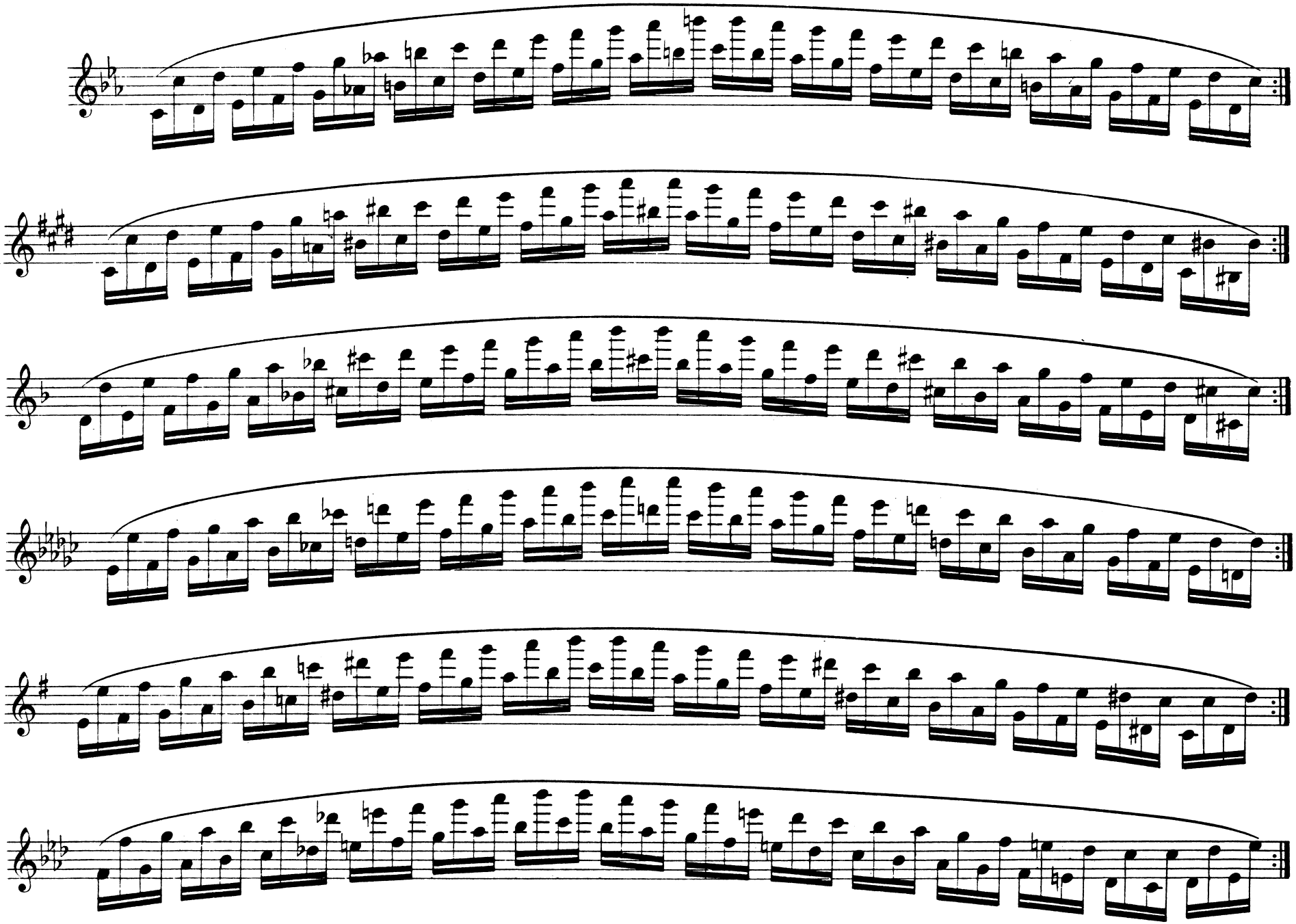


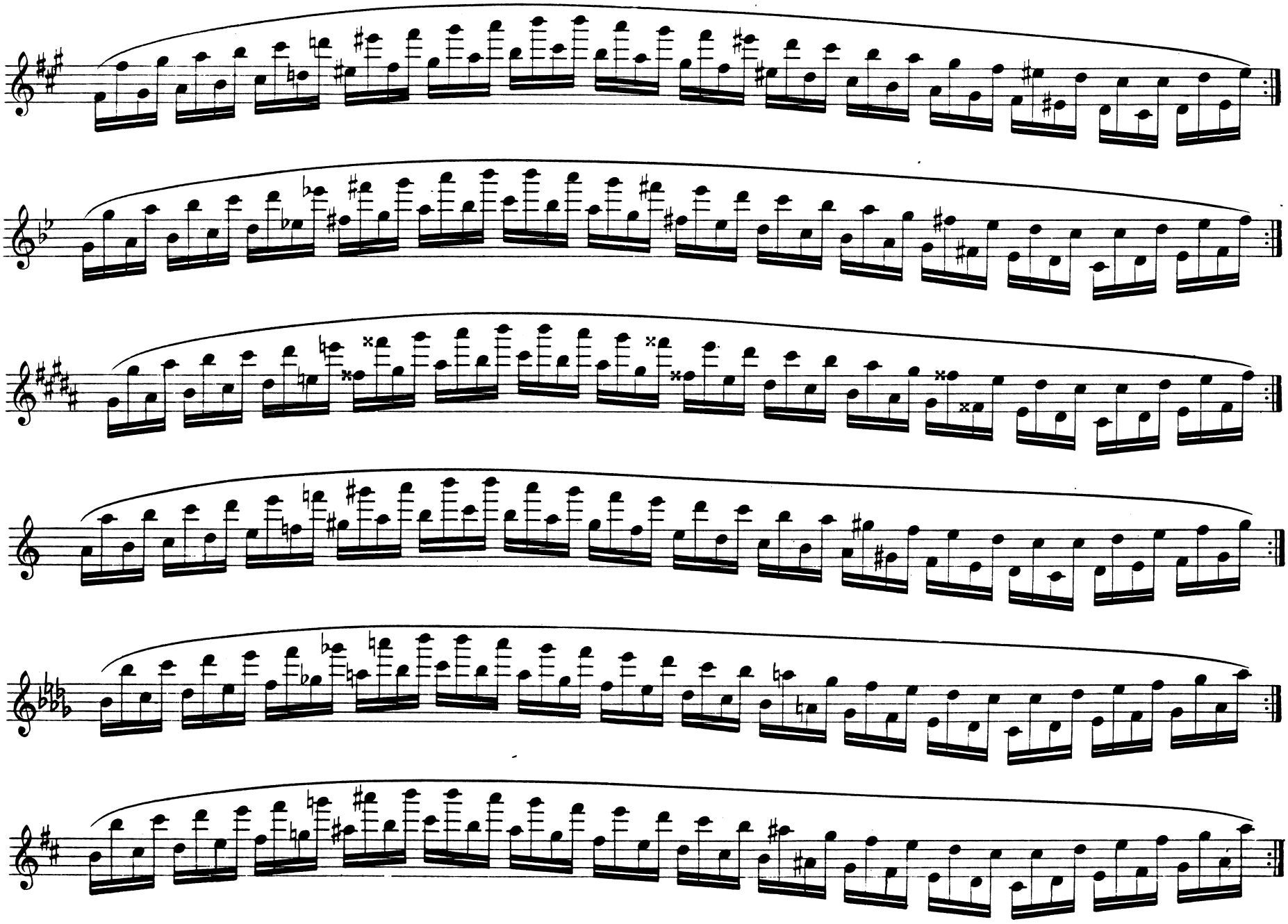
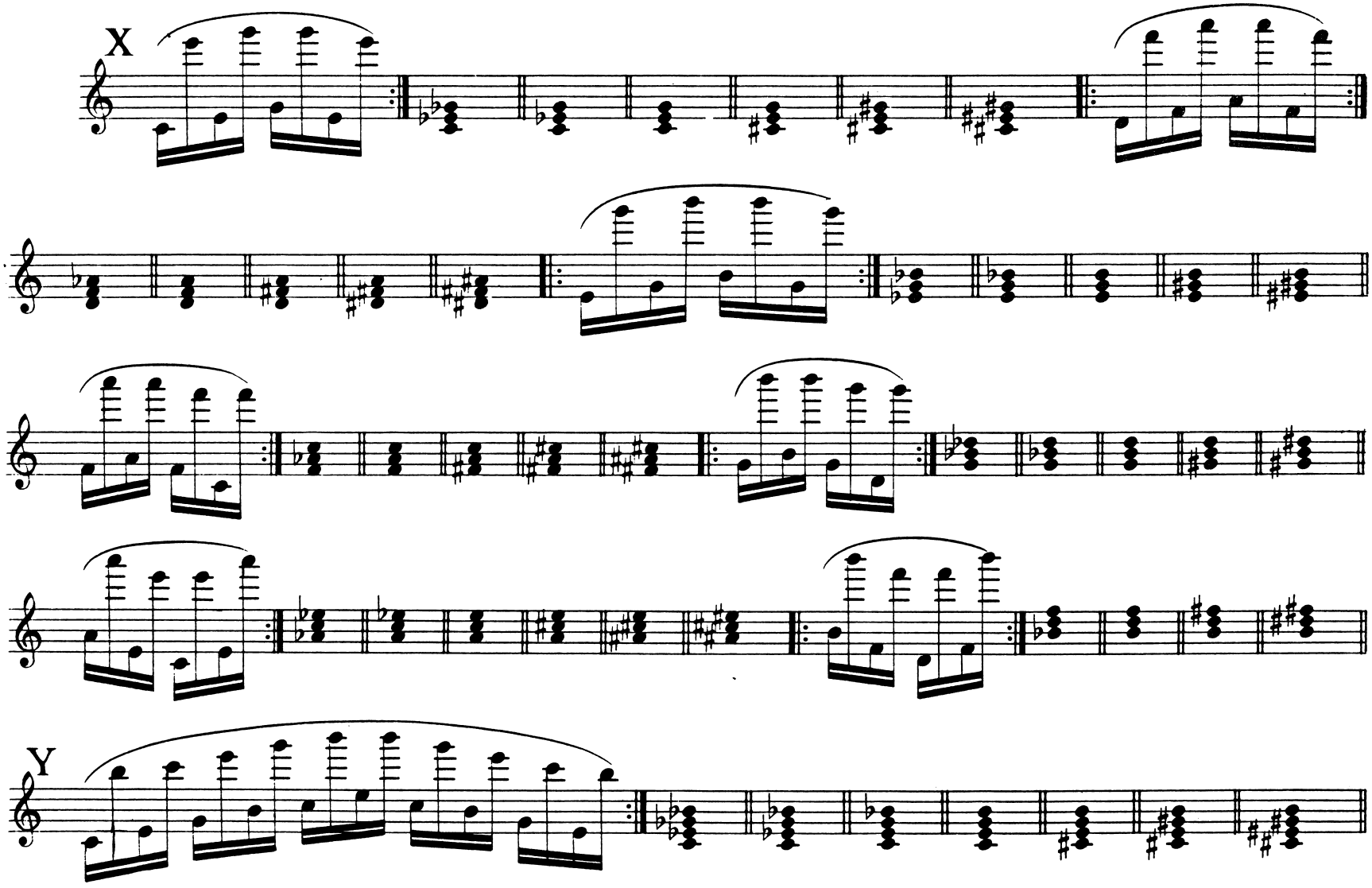
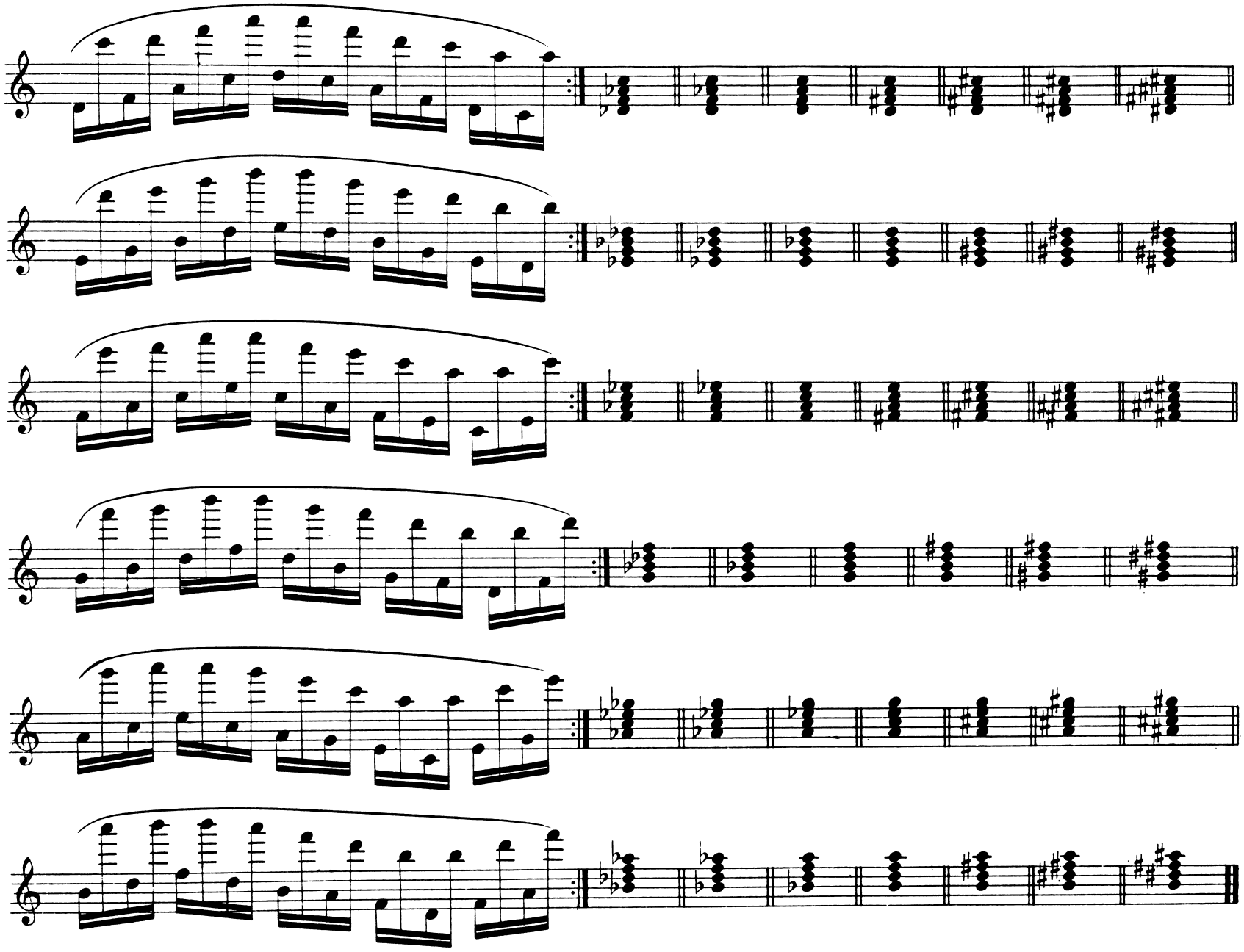


OCTAVES _ *OCTAVES* _ OKTAVEN _ オクターヴ









ARPÈGES BRISÉS_ *BROKEN ARPEGGIOS*_ GEBROCHENE AKKORDE _ 分散和音